



THE VOXAIR

Our Military Community Newspaper, 17 Wing Winnipeg

December 12, 2007

VOLUME 55, ISSUE 22

FREE

Happy holidays

Joyeuses fêtes

Sometimes the best messages are simple messages. 17 Wing members - you're 'simply' the best.

I would like you all to do me a favour as we enter into this most festive of seasons. Look in the mirror. That person staring back at you is one incredible member of an equally incredible 17 Wing team who day in, day out provides crucial support to our expansive array of missions and tasks. That person works long hours, often under trying conditions, never outwardly seeking the acclaim and the recognition that he or she so richly deserves. That person, through ingenuity and dedication and through a professional focus second to none, always finds a way to get the job done, and done well. That person has put in the sweat and tears - and sometimes blood - to ensure that their unit, their Wing, their Canadian Forces, their city and this spectacular country of Canada remain a place where freedom is the norm, and where life is treasured. That person is you.

To you my heartfelt thanks. As a Toronto Maple Leafs fan I have often had to harken all the way back to 1967 to find a faint glimmer of past glory - the last time this storied franchise won the cherished Stanley Cup. The hockey experts of the day never gave the Leafs much of a shot at winning the Cup: the team was too old, too slow, had far too many veterans, and not enough youth. Yet that team won. I see many parallels in yesterday's 1967 Leafs and today's men and women of 17 Wing - but with one major exception. Today's 17 Wing team is not a one-season wonder. Today's 17 Wing team is in every possible way a dynasty in the making.

So back to the person in the mirror. Give yourself a pat on the back for your superb work throughout the course of an extremely busy year. Give your kids a hug and your significant other a kiss. Give your pet a scratch behind the ears. Relax and enjoy a break during this festive season - you've earned every second of it.

From the Howden family - myself, Sharon, Parker, Cole, Shelby and our four-legged son, Dudley (our Wheaten Terrier) - to you and your family we wish you the merriest of seasons, good health, and a New Year filled with new hopes, renewed energy and realized dreams. Go 17 Wing!

Col S.A Howden,
Wing Commander 17 Wing Winnipeg

Les meilleurs messages sont parfois les plus simples — À tous les membres de la 17e Escadre : « Vous êtes tout " simplement " les meilleurs! »

J'aimerais que vous me rendiez tous un petit service à l'approche des Fêtes. Regardez dans le miroir. La personne que vous y voyez est un membre formidable de l'équipe tout aussi formidable de la 17e Escadre, qui fournit jour après jour un soutien essentiel à nos nombreuses missions et tâches. Cette personne travaille de longues heures, souvent dans des conditions difficiles, sans jamais chercher à obtenir les compliments ou la reconnaissance qu'elle mérite tant. Grâce à son ingéniosité, à son dévouement et à son professionnalisme hors du commun, cette personne trouve toujours le moyen de bien faire son travail. Elle se donne corps et âme pour que son unité, son escadre, ses Forces canadiennes, sa ville et son magnifique pays qu'est le Canada demeurent un endroit où la liberté est la norme et où la vie est précieuse. Cette personne, c'est vous.

À vous, je tiens à offrir mes plus sincères remerciements. En tant que partisan des Maple Leafs de Toronto, j'ai souvent dû me rappeler 1967, l'année où cette équipe riche d'histoire a remporté la fabuleuse Coupe Stanley, pour retrouver l'espoir de la gloire d'antan. À l'époque, les experts en hockey ne croyaient pas le moins du monde que les Leafs puissent remporter la coupe, car l'équipe était trop vieille, trop lente, comptait beaucoup trop de vétérans et pas assez de jeunes. Malgré tout, elle a gagné. Je vois de nombreux parallèles entre les Maple Leafs de 1967 et les hommes et les femmes qui forment la 17e Escadre de nos jours, à une exception près : l'équipe de la 17e Escadre n'est pas la vedette d'une seule saison, mais plutôt une dynastie en devenir.

Revenons-en à l'image que vous renvoie le miroir. Vous devriez être fier du superbe travail que vous avez accompli pendant cette année extrêmement chargée. Serrez vos enfants dans vos bras et embrassez votre conjoint ou conjointe. Faites une caresse à votre chien. Détendez-vous et reposez-vous durant les Fêtes – vous l'avez bien mérité.

Au nom de la famille Howden – moi même, Sharon, Parker, Cole, Shelby et notre « fils à quatre pattes » Dudley (notre terrier irlandais), je vous souhaite, à vous et votre famille, le plus heureux temps des Fêtes, la santé et une nouvelle année remplie de nouveaux espoirs, d'énergie renouvelée et de rêves réalisés. Go 17e Escadre!

Col S.A Howden
Commandant de la 17e Escadre Winnipeg

In This Issue:

1 Cdn Air Div HQ change of commandpg.3

GCWCC campaign exceeds 2007 goalpg.5

Deployed members receive holiday messagespg.9

435 Squadron assists crash victimspg.10

Canadian monument unveiled in Belgiumpg.12-13

DOMENICA'S
FLORAL DESIGN



2255-G Ness Avenue (at Whytewold Rd.)
Ph.: 885-3665 or 832-6978

Poinsettias
all dressed \$18



Free Delivery to both North & South Base Locations

Millennium
Auto Service Ltd.



- Complete Auto Service
- Computer Diagnostics
- Government Inspections
- Evening Hours

3797 Portage Avenue
(Portage at St. Charles St.) Phone: 885-2690 or 632-8909 Fax: 885-2705

Season's greetings from the 17 Wing Chief Warrant Officer

My heartfelt wishes to all the families that have ensued countless months away from their loved ones, be it a spouse, father, mother, son, daughter, sister or brother as they have prepared for one of the many difficult and dangerous missions taking place throughout the world in order to make a safer and better place in which to live. 17 Wing personnel continue to support the important day-to-day mission of protecting Canadians, a variety of training and technical and logistical support throughout a vast catchment area. Your ongoing efforts, accomplishments and commitment to see the task through to completion with limited personnel resources as we transform the CF is most remarkable.

I am extremely proud of the outstanding support from the various units, branches and our WMFRC to deployed personnel and their respective families that remain behind to take care of the home front.

The holiday season is a time to reflect upon the simple gifts in life that we take for granted. Please remember those less fortunate among us. Keep them in your thoughts and prayers. A simple act of giving or a kind word will bring you the greatest personal joy; the old adage of it's better to give than receive is still a powerful message today.

I would like to thank our Defence Team of CF regular and reserve members, all of our civilian employees working in DND, PSP and NPF, Air Force Associations, Cadets and the City of Winnipeg for the outstanding support and professionalism each of you provided the Wing this past year.

Enjoy the festive holiday season with family and friends; it has been an extremely busy year, be wise and safe at all times and arrive back to the Wing with a renewed energy.

Merry Christmas and have a Happy New Year.

Glenn Wallace
Chief Warrant Officer, 17 Wing

Meilleurs vœux de l'adjutant-chef de la 17e Escadre

Mes vœux les plus sincères à toutes les familles qui ont passé des mois interminables loin de leurs êtres chers, que ce soit leur conjoint(e), leur père, leur mère, leur fils, leur fille, leur sœur ou leur frère, en préparation de l'une des nombreuses missions difficiles et dangereuses se déroulant dans le monde afin d'en faire un lieu plus sûr, où il fait mieux vivre.

Les membres de la 17e Escadre continuent de soutenir la mission quotidienne importante qui consiste à protéger les Canadiens, grâce à diverses formations et à un soutien logistique et technique dans un vaste bassin de population. Vos efforts continus, vos réalisations et votre engagement à accomplir vos tâches avec un personnel limité, pendant que nous renouvelons les FC, sont des plus remarquables.

Je suis extrêmement fier du soutien exceptionnel que les unités, les directions et le CRFM de Winnipeg ont assuré aux militaires déployés et à leurs familles, qui sont restées au pays.

La saison des fêtes est un bon moment pour apprécier les simples cadeaux de la vie que nous tenons pour acquis. Prenez le temps de penser aux moins fortunés et portez les dans vos pensées et vos prières. Un simple don ou un mot gentil vous comblera de la plus grande joie. Le vieux dicton selon lequel on gagne plus à donner qu'à recevoir demeure un message puissant de nos jours.

J'aimerais remercier les membres de l'équipe de la Défense de la Force régulière et de la Réserve, tous nos employés civils du MDN, des PSP et des FNP, les membres des associations de la Force aérienne, les Cadets et la ville de Winnipeg; merci à chacun d'entre vous pour votre professionnalisme et votre soutien exceptionnel à l'escadre au cours de cette année.

Profitez des fêtes avec votre famille et vos amis! Le travail n'a pas manqué au cours de cette année. Soyez prudents en tout temps et revenez à l'escadre avec un regain d'énergie. Joyeux Noël et bonne année!

Glenn Wallace
Adjudant-chef de la 17e Escadre



Wing CWO Glenn Wallace, right and Wing WCO assistant Sgt Steve Lawton.



CFB Winnipeg Embarks on new energy saving program

17 Wing Winnipeg has embarked on an Energy Saving and Facility Renewal Program with Honeywell, aimed at finding ways to save energy, reduce utility consumption and lower environmental emissions.

The construction phase of the program will begin shortly. This phase will provide infrastructure upgrades such as new lighting and heating, ventilation and cooling (HVAC) equipment; improvements to mechanical systems; and upgrades to building automation systems to optimize energy management.

Energy-efficient technologies will replace older, less-efficient systems thereby reducing electricity and fuel consumption and related costs.

In order to provide you with information

about this program, we will be hosting an Energy Day on January 9, 2008 at 17 Wing at Bldg 90 and January 10, 2008 Detachment Dundurn. In addition, information will be available on what's happening around your facility including: construction plans and the overall scope of work. You will also find information on how you can take an active role in reducing energy consumption at the Base, at home and on the road. After all, energy matters... it starts with you! Great prizes and refreshments will also be available.

Watch for updates on the progress of this important initiative. If you have any questions or concerns, contact Captain Manson (5484) or Major Beal (5030) at 17 WCE, Building 100. At Detachment Dundurn, contact MWO S. Hatfield (4205)

Commanding Officer change at Headquarters

By Karen Christiuk

After 32 years of dedicated service to the Air Force, LCol Jean Mallais, 1 Cdn Air Div/CANR Headquarters Commanding Officer, retired on November 16 and signed over his duties to LCol Cam Stoltz in a traditional Change of Command ceremony held in the atrium of 1 Cdn Air Div/CANR HQ.

In the weeks leading up to his departure, LCol Mallais said that he had very simple reasons for enrolling in the Regular Officer Training Plan in 1975.

"It seemed like a good way to see the world and serve one's country."

Although LCol Mallais was born and raised in Tracadie, New Brunswick, he plans to continue living in Winnipeg.

"Winnipeg is a fantastic city, and having served a total of 16 years here, it's become home. I'm also taking on a new position as the Deputy Fleet Manager for the City of Winnipeg. In a few years, I plan on traveling and golfing a lot more."

The Change of Command ceremony was presided over by MGen Marcel Duval, Commander 1 Cdn Air Div/CANR and was attended by all 1 Cdn Air Div/CANR personnel.

LCol Mallais' main parting words were, "I would like to emphasize to you that this organization (Headquarters Support Services) is the oil in the engine."

MGen Duval also emphasized, "Of all of the Lieutenant-Colonels in the Air Force, the 1 Cdn Air Div/CANR's Headquarters Commanding Officer has

the most personnel under their command."

At the close of the ceremonies, LCol Stoltz thanked BGen Eldren Thuen, Deputy Commander Mission Support, and all A6 personnel for their support and encouragement. He emphasized that he appreciated the high level of dedication and professionalism of his A6 staff.

LCol Stoltz is no stranger to the Headquarters, and has been the Director of A6 since January 2006.

He is originally from Welland, Ontario and entered the Canadian Forces through the Regular Officer Training Plan in 1985. He later obtained a P.Eng., M.Eng. (Electrical) from Royal Military College, and a Master's in Business Administration from the University of Ottawa.



LCol Cam Stoltz, MGen Marcel Duval and LCol Jean Mallais sign the change of command certificates at 1 Cdn Air Div on 16 November.

Col Colin Aitken

THE VOXAIR

2008 Publication Dates

Issue Date	Deadline
23 January	11 January
06 February	25 January
20 February	08 February
05 March	22 February
19 March	07 March
02 April	21 March
16 April	04 April
30 April	18 April
14 May	02 May
28 May	16 May
11 June	30 May
25 June	13 June
16 July	04 July
27 August	15 August
10 September	22 August
24 September	12 September
08 October	26 September
22 October	10 October
05 November	24 October
19 November	07 November
03 December	21 November
17 December	05 December



New 38 Brigade RSM

Colonel Robert Poirier signs the document making the change of Brigade Regimental Sergeant Major official as (L) Chief Warrant Officer Gord Crossley (incoming) and (R) CWO Dave Coffey (outgoing) look on. Col Poirier is the Commander of 38 Canadian Brigade Group. The ceremony was held at the 17 Wing Theatre during the 38 CBG professional development weekend 20-21 October.

VOXAIR

NOVEMBER 7, 2007
VOLUME 55, ISSUE 20

Deadline for next issue:
09 NOV 2007

OFFICE HOURS

Monday to Thursday,
0830 - 1600 hrs

CONTACT

Ad Sales/Main Office
204.833.2500 ext 4120

Accounting
204.833.2500 ext 4121

Submissions/Reporter
204.833.2500 ext 6976
voxair@mts.net
+VOXAIR@PersSvcs@Winnipeg

VOXAIR STAFF

LCol L. Brodeur
Editor-in-Chief
204 833-2500 ext 5281

Rick Harris
Managing Editor
204 833-2500 ext 4299

Maureen Walls
Office Supervisor
Sales Manager

Andrea Estensen
Production Coordinator/
Layout

Misra Yakut
Accounting

Avery Wolaniuk
Journalist/Photographer

Traci Wright
Proofreading

Jim Holland
Advertising Sales
204 832-0115

Printed By
The Daily Graphic
1.204.857.3427

Visit Us Online: www.voxair.ca

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col S.A. Howden. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or third party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Correspondence should be addressed to:
The Voxair
17 Wing Winnipeg,
PO Box 17000 Stn forces
Winnipeg, MB R3J 3Y5
This newspaper is printed using
environmentally safe inks.
Publications Mail Agreement No. 1482823

Promotion of Private Businesses in articles submitted for publication is not permitted except in cases of appreciation for donations where only the company name is included. (Companies or individuals that are currently in arrears shall not be published.) Individuals or groups shall not make any offer of promotion in The Voxair Newspaper of products and/or services for exchange in donations.



Platinum
Mortgages & Financial
2904617 Manitoba Ltd.

Lori Blande
Executive Mortgage Manager

P. 204.488.1336 • F. 204.487.0741
Corp. Office 204.957.0063
E. lori@platinummortgages.ca
www.platinummortgages.ca

"Coast to Coast & Post to Post"

Platinum Ideas, Powerful Solutions



Barala Kennels

YOUR PET'S HOME AWAY FROM HOME



- BOARDING ALL BREEDS OF CATS & DOGS
- INDIVIDUAL QUARTERS AND OUTDOOR RUN
- PET EXERCISE AND PLAY AREA • SEPARATE CAT FACILITIES
- CENTRAL AIR CONDITIONED AND HEATED KENNELS
- AIRPORT PICKUP & DELIVERY

OWNERS: GARTH AND SARA GRANT

barala@mts.net www.baralakennels.com 633-2629

NORAD ready to help Santa

NORAD Headquarters

North Pole and NORAD officials conducted a full-blown test flight with Santa and all nine reindeer on Nov. 23 at the Pueblo, Colo. Holiday Lighting Extravaganza. The test flight included Santa's journey from the North Pole into Pueblo and confirmed NORAD's ability to track St. Nick and his reindeer.

The NORAD Santa sleigh test flight began with lift off at the North Pole; NORAD radar detected Santa seconds after his lift off. After that, radars indicated Santa zipped over the Northwest Territories to the Yu-

kon. About 200 miles from the Yukon-Alaska border, two CF-18s from Canada's Air Force escorted Santa to Alaska where they handed him off to two American F-15s.

The F-15s flew with Santa for 200 miles, at which time Santa increased his speed to Christmas Eve velocity. During the test run, NORAD tested the satellite systems used to track the infrared signature of Rudolph's bright nose.

The SantaCams were not used in the test flight as they are used by NORAD exclusively on Christmas Eve.

For more information, visit www.noradsanta.org.

WPO produces a variety of products annually

**WPSO
Corner**

By Capt PA Dawes
Wing Publishing Officer

Those who have taken advantage of the services provided by the Wing Publishing Office (WPO) will recall the very cozy space it occupied in building 63. In September, the WPO re-located to a slightly larger and more efficient space on the second floor of building 135 (AKA the TEC building).

Established in 2003 as a section within the Wing Admin Branch, the WPO integrates editorial, cataloguing and indexing, graphic design, layout, print procurement, administration and archiving functions into a single, professional-grade publishing support service.

Although a small shop with only two designers, one editor and one publishing officer, the WPO produces a substantial volume and variety of work each year. Naturally, being an Air Force asset, the highest priority of work goes to air safety and airworthiness documents. Next priority is assigned to date-sensitive/

events-based items and all remaining capacity is shared between doctrinal, academic and administrative publishing projects.

Airworthiness publications produced by the WPO include aircraft operating instructions and checklists for the CT-142 (Dash 8) and pilot checklists for the King Air and Jet Ranger aircraft. Doctrine published with the assistance of the WPO includes the Air Command Weather Manual, the Manual of Instrument Flying, and the Search and Rescue Technician Pre-hospital Protocols.

When not engaged in the production of manuals and books, the WPO assists other elements of the Forces by producing a wide range of smaller items such as certificates, programmes, posters and brochures.

No matter what the subject, the process is much the same for each project. The client is usually the Office of Primary Interest (OPI) for the subject. Often, the content is generated by a small group of subject matter ex-

perts or a committee and has been approved before the client contacts the WPO and requests assistance. At the initial meeting we determine the project scope and specifications, and the WPO receives from the client the manuscript (usually a simple Word document) and any associated graphics files (jpegs, tifs). Applicable regulations and statutory requirements are also discussed to ensure the final product will be fully compliant. The Official Languages Act, Copyright Act, various CFAOs/DAODs and the Federal Identity Program may come into play. Then, each project is prioritized and entered into the WPO database for tracking.

Graphics-intensive projects, such as posters or brochures, are usually coordinated by one of the graphic designers, while our editor coordinates text-intensive projects, such as manuals and academic books. After the production team is briefed on the specifications, applicable regulations, intended audience, art direction and client's preferences,

the files are handed over to the project coordinator and team members.

Editorial services include copy editing in English or French. Grammar, usage, syntax, and spelling are checked and corrections noted. For some publications, our editor also procures National Defence Index of Documentation numbers, Government of Canada Catalogue numbers, International Standard Book Numbers and Cataloguing in Publication (for Library and Archives Canada).

Design and layout services include all aspects of project assembly from initial concept to generation of high-resolution print files. Original graphic elements are created as necessary for incorporation into the projects along with stock images and elements supplied by the client. Doctrine manuals are laid-out according to DND standards. For many projects, the requirements of the Federal Identity Program must also be observed. For projects that allow more creative latitude, design studies

are produced and reviewed with the client.

Publications can be prepared for distribution in print form, on CD/DVD, on the Web or any combination of these. For books, page design is just as important as cover design, while CD/DVD distributed products may also require packaging design.

No matter what the medium of distribution, proofs are generated and sent to the client for detailed review. This is a most important step where the proof must be examined thoroughly and every correction or change noted on the proof before it is returned to the WPO for action. After all, the client represents the author who is the subject matter expert when it comes to content. Corrections and changes are made and a second proof is generated. This process repeats until the client signs a final version as approved for reproduction.

To this point the client would not have incurred any charges against a cost centre. Should outside processes be

involved (e.g. printing, disc reproduction, commercial shipping, etc.) a commitment number is obtained from the client before such charges are incurred. Where suitable standing offers or supply arrangements are available through Public Works, the WPO places and monitors the call-ups against these and checks all deliverables for conformance to specifications. Where no suitable contract is found, the WPO obtains quotes from qualified suppliers and generates the purchase order.

From conception to delivery, each project is tailored to the operational requirements of the user. Members of the WPO are fully versed in the numerous standards, policies and regulations that may apply to any given project and, as a result, the client is assured of a product that performs as intended and presents the DND in the best possible light. By obtaining publishing guidance early in the process, the client is also assured of a design that obtains the best value for funds used.

CFS member receives Duke of Edinburgh's award

By Capt D. Rossi

Seventy-seven young people from all over the country received their Gold Certificate of Achievement as part of The Duke of Edinburgh's Award. His Royal Highness The Prince Edward, Earl of Wessex, International Chairman of The Duke of Edinburgh's Award, presented these awards at the Fairmont Queen Elizabeth Hotel, in Montréal, on October 10.

Among these young people was 2Lt Pascal Proulx, a member of Central Flying School HPMA flight.

The Duke of Edinburgh's Award is an International award program designed to encourage and award young people's contribution to society, involv-

ing nearly 600,000 young people from more than 120 countries.

The program is open to all young people between the ages of 14 and 25. It encourages them to perform

socially and personally beneficial activities, enabling them to widen their abilities and discover new skill sets, with the goal of allowing their achievements to distinguish themselves within

their community.

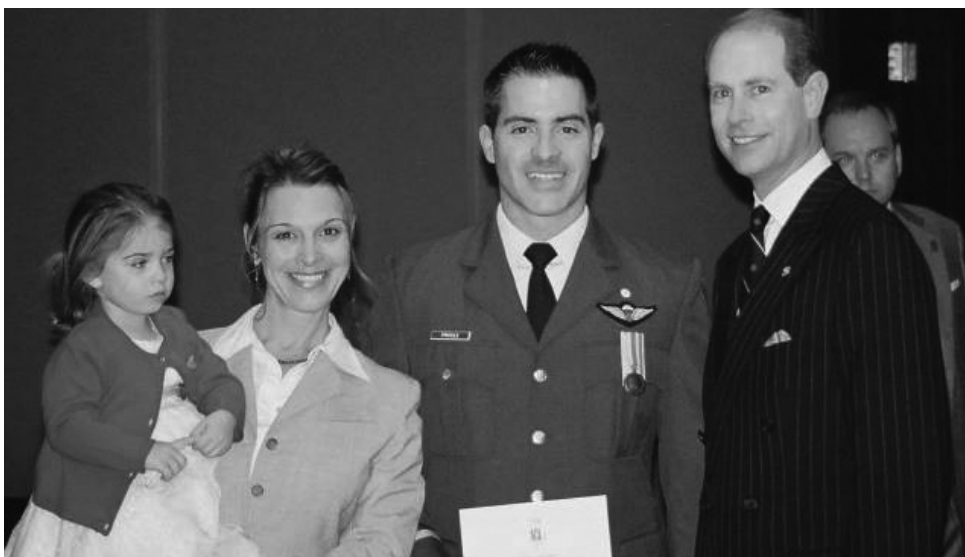
The program is highly regarded because it offers young people the chance to discover new life skills they do not necessarily have the chance to acquire

by themselves: teamwork, decision making, problem solving, entrepreneurship, public service and courage, to name a few.

To obtain one of the three awards (Bronze, Silver or Gold), the participants must undertake personal challenges in four sections: service, adventurous journey, physical recreation and skill.

To qualify for the Gold level, participants must involve themselves for a minimal period of 90 hours in their community, practice a skill for 18 months, spend 50 hours of physical fitness through 25 weeks and participate in an adventurous journey of a minimum of four days and three nights.

Congratulations, 2Lt Proulx, for a job well done.



HRH The Earl of Wessex Prince Edward, right, 2Lt Proulx, Sophie Proulx and daughter Maryka.

Professional & Business Directory

RUTLEDGE LAW OFFICE

R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B.

COUNTRY CLUB PLAZA

310-3025 Portage Ave.

Phone: 987-7575 Fax: 837-3638

BALDWINSON INSURANCE

Rec Centre (Whytefold Rd.)

Drivers Licences &

autopac 889-2204
A Manitoba Public Insurance product

NATASHA KOUK



Reliable

Resourceful

Referred

Thinking of buying or selling, call Natasha today.

Office Top Producer
453-7653

E-mail: natashakouk@mts.net




Your Military Expert

Feature unit: 17 Air Reserve Flight

By Major Ian Burke 17 Air Reserve Flight HRO

The 17 Air Reserve Flight has had a number of staff changes over the past few months and this would be a good time to introduce our new members. First off, the Flight HRO (Human Resource Officer, formerly known as the Flight Commander) changed on 27 Aug 07 from Maj Art Brown to myself, Maj Ian Burke.

I have spent the last 10 years at 1 Canadian Air Division, Air Force Training. MWO Larry Rutt retired after 43 years of loyal and dedicated service to the CF on 19 October, creating an opportunity for MWO Dennis Gray to join the flight. MWO Gray spent the last 11 years at 1 Canadian Air Division where he had been employed in a variety of positions, the most recent being A5 Reserve Establishment.

On 13 November, MCpl Linda Benoit replaced MCpl Tara Kohinski. Linda came to the Flight from 1 Canadian Air Division, 2 Health Services Group where she had been employed as the Financial/Ops Clerk. Linda spent the last 17 years as a reservist after a stint with the Regular Force. Last but not least is the addition of Cpl Jackie Peterson. Jackie comes to us from 19 Wing Comox and is taking up the position of Orderly Room Clerk. Jackie is so highly thought of by her former unit they have requested she deploy with them to Camp Mirage next year. Capt Bob Goch and Sgt Kelly-Wardle are the "old hands" of the flight and have their hands full training up the new staff members.

The Flight is currently 112 members strong, including Reservists in Dundurn Sk.

The Flight supports a number of units within the wing such as CFSAS, CF-SMET and 435, providing trained individuals to augment the day-to-day operations. The Administrative

Unit maintains the member's admin, pay and training files and is responsible for all reserve related issues.

The Reservist is a necessary and welcomed fixture in today's Air Force with a large number of members serving both in Canada and on deployments around the world.

Many of our members are making a second career with the Air Reserves after having completed a number of years as part of the Regular Forces.

There are also many who have made it their commitment to serve Canada as reservists in a part-time capacity.

The Flight will also enrol

someone who is interested in the Air Force and is prepared to take the basic and occupational training and who is able to be away from home in excess of one year.

In the past two months we have enrolled three new recruits who will be off to Basic Training in January and then on to their occupational training. We are expecting to have them back and employed with their new units by September 2008.

For further information on positions coming available at 17 Wing Air Reserve Flight, you are invited to drop by and see us in Building 135 or you may contact MWO Dennis Gray at 833-2500 ext 5712.



Pte Marian Horne is an Air Reservist as of 14 November 2007. She was sworn in by Major Burke, Commanding Officer of 17 Wing Reserve Flight - Air Fight Winnipeg.



Eldin Cajic became Private Cajic on the 14 November 2007 after being sworn in by Major Burke, Commanding Officer of 17 Wing Reserve Flight - Air Fight Winnipeg.

Campaign smashes expectations

By A/St David Lavallee

The 2007 Government of Canada Workplace Charitable Campaign (GCWCC) smashed its fundraising goal of \$115,000 by more than \$9,000, pulling in just over \$124,200. With a few dollars still trickling in, that amount is expected to grow slightly once all the counting is finished.

It's the kind of success that reflects the generous spirit of the Defence Team at 17 Wing.

"The support we received from the Defence Team in Winnipeg has been absolutely unreal," said Capt John Schwindt, the military co-chair for the 2007 campaign. "From the grassroots level to the offices of the Wing Commander and the 1 Canadian Air Division/CANR Commander, it's been fantastic."

Sherry Liley, the civilian co-chair of the campaign, agreed. "We really set the bar high with this year's campaign goal of \$115,000," she said. "To not only meet, but exceed that amount makes us tremendously happy, and at the same time, very proud of the people of 17 Wing."

The GCWCC is an annual, national fundraising campaign of the federal public service, and is one of the largest and most successful workplace fundraising campaigns in

Canada. It raises money in support of United Way/Centraide, HealthPartners and thousands of other registered charities.

Nearly all the money raised in the campaign will be invested in the Winnipeg-area community. Because the United Way's operating costs are covered by a grant from the Province of Manitoba, the money raised will be spent on programs, not administration.


Last year, the GCWCC raised \$109,000, which was almost \$20,000 more than its goal of \$90,000. True to form, the campaign once again trounced expectations, raising money above and beyond an already ambitious goal, through a combination of face-to-face canvassing and a series of well-organized—and sometimes wacky—fundraising events.

But money wasn't the only measure of the campaign's success.

The overall amount of participation on the Wing increased from 16 per cent last year to 23 per cent this year. As well, the number of Leader donors, meaning donors who give at least \$100 a month for a minimum of 12 months, jumped from 13 in 2006 to 20 for this year's campaign.

With the tremendous success of this year's campaign, the 17 Wing GCWCC committee would like to thank everyone who supported this initiative, and is looking forward to raising the bar again in 2008.

*Have a safe and
happy New Year*



award winning
**Assiniboia
Animal
Hospital**

*Gentle with
Pets & Prices*

889-5570

3050 Portage Avenue

**MERMAIDS
Hot Tub Rentals**

4-6, 6-8 persons
softsided tubs

Weekend/Monthly rates

To Book Phone
880-9986

PHARMASAVE[®]

Serving Sun Life Customers

Sun Life Financial™

- Save on your Prescriptions
- Pay only the Deductible
- Let us do the Paperwork

For more information
Call: 928-2010

Free Delivery is Available



*Prescriptions can be
easily transferred,
just ask*

1883 Grant Ave, Winnipeg, Phone: 928-2010 Fax: 928-2015

Tips for home fire safety over the holiday season

The Christmas tree

• 17 Wing employees are reminded that only artificial Christmas trees are permitted within the confines of the Wing.

• Get a freshly cut tree. It will stay green longer and be less of a fire hazard. Try to pick a tree with a strong green colour and noticeable fragrance.

• Always test for freshness before buying. A tree with high moisture content is safer. Very few needles should fall when the tree is tapped on the ground; needles should bend, not break; and the stump should be sticky with resin.

• Place the tree in a stand that will hold 2 to 3 litres of water and top it up daily. Make sure it is always immersed in water: If water drops below the trunk, the

stem may reseal itself, requiring a fresh cut. Use a tree stand that has widespread legs for better balance.

• Do not set your tree up near a heat source such as a radiator, television, fireplace, heating duct or sunny window. It should not block doors or windows.

• Never use lighted candles on the tree.

• Remove the tree within 10 to 14 days. After that, even the freshest tree can start to dry out.

Decorations

• Choose decorations that are flame-retardant, non-combustible and non-conductive.

• If there are young children or pets in your home, avoid very small decorations.

• Avoid using angel hair (glass wool) together with



spray-on snowflakes. This combination is highly combustible.

• Do not use metallic ornaments on the tree. If they make contact with defective wiring they could become a shock hazard.

Lights

• Use Canadian Standards Association (CSA) certified light strings/sets.

• Use the proper lights for the environment. Indoor light strings/sets should not be used outdoors because they lack weatherproof connections. Some outdoor light strings burn too hot indoors.

• Inspect light strings/set before use. Check for cracked bulbs and for frayed, broken or exposed wires, and discard if faulty.

• Do not use electric light strings/sets on metallic trees. A faulty system could energize the tree and shock or electrocute anyone coming into contact. Illuminate metallic trees with coloured floodlights placed at a safe distance from the tree and out of reach.

• Turn off all tree and display lights before retiring for the night or before leaving the house.

Candles

• Place candles away from absolutely anything that could catch fire.

• Never leave burning candles unattended.

• Burn them only when a responsible adult is overseeing the flame.

• Put candles in sturdy holders on a stable surface, well away from drafts, curtains, children and pets.

• Snuff them out before leaving the room or going to sleep.

The fireplace

• Never burn gift wrappings, boxes, cartons, or other types of packing in the fireplace. They burn too rapidly and generate far too

much heat.

• Don't hang Christmas stockings from the mantel when the fireplace is in use.

• Always use a screen in front of the fireplace to protect against flying sparks.

• Never use gasoline or any other flammable liquids to start a fire.

• Use only seasoned and dried wood.

• Never leave the fire unattended or let it smoulder.

• Clean the ashes regularly. Place the ashes in a metal container and store outside away from flammable materials.

• Don't use Christmas trees for firewood.

Electrical outlets

• There is often a tendency to overload wall outlets during the holiday season. This is an unsafe practice and should be avoided even for short durations.

• Inspect all cords before using. Make sure they are CSA certified. Look for loose connections or frayed or exposed wire. Discard any defective cords. Read the labels and manufacturer's instructions to ensure proper use.

• Insert plugs fully into outlets. Poor contact may

cause overheating or shock.

• To avoid possible overheating, do not coil or bunch an extension cord which is in use and do not run it under carpets or rugs.

The kitchen

Grease and fat fires are a leading cause of home fires in Canada, so be extra careful when doing this kind of cooking.

Here's what to do if grease in a pot or pan catches fire:

• Smother the flames by covering the pan with a lid.

• Turn off the heat immediately.

• Use baking soda (flour can be explosive) on shallow grease fires.

• Never turn on the overhead fan, as this could spread the fire.

• Never throw water on a grease fire.

Gift suggestions

• Home smoke alarm

• Carbon monoxide detector

• Multi-purpose (ABC) fire extinguisher

• Candle snuffer

• Thermostatically controlled deep fryer

Last but not least make sure your smoke detectors work.

For Buying, Selling or Property Valuation

Christine Spencer

Ph: (204) 291-9189
spencerc@shaw.ca

RE/MAX executives realty



"Experienced, Professional, Honest."
I'm here to assist you.

JOHANNE WEST

Remedial Massage Therapist (Bilingual)

Located at Two Rivers Chiropractic Centre
730 St-Anne's Rd Unit S

Call 256-6181 for an appointment

Cinéma / Theatre

• Just Across the Bridge
• 2 Blocks North Wytewold & Ness

8:00pm Showtimes

More movie listings can be found on the DIN.

888-6290 (Recording)

8:00pm FRI-SUN DEC 14 & 15 110mins



THE KINGDOM

JAMIE FOX
CHRIS COOPER
JENNIFER GARNER



Brutal Violence

(18A)

The Theatre will be closed from
Dec 16 - Dec 27 and reopens Dec
28.

Have a safe and happy
holiday season

Thank you!

On behalf of the Caddy Lake Girl Guide Camp, we would like to extend our appreciation to the 17 Wing Ceramic Club for their assistance with the Craft Camp held in July 2007. The Club fired our ceramic pieces without charge and it was appreciated. The girls who attended the Craft Camp painted picture frames, ladybugs and turtles and everyone did an awesome job. The Craft Camp was deemed a success and with the assistance from the Ceramic Club, it added to the great week the girls enjoyed.

— Mary Ellen Godin and Peggy Drad

Happy Holidays from



Bonnie Korzeniowski

MLA for St. James

2175 Portage Ave

889-8073 • bonniek@mts.net

Winnipeg HYUNDAI

Renovation Reduction Sale!

2008 Tucson



2008 Tucson
\$26,034 (MSRP)
- 520 (2% Reno Reduction)
\$329.00** per month

I Love My Car!

2007 Santa Fe Demos Sale



I Love My Car!

2007 GLS 7 Passenger
Santa Fe

**Only 2
LEFT**

Loaded, Leather,
Sunroof, Tri-Zone
Climate Control, AWD,
CD/MP3. and more!

Save up to \$4,183
or \$207***

I Love My Car!

2008 Elantra



2008 Elantra
\$19,569 (MSRP)
- 392 (2% Reno Reduction)
\$235.00* per month

I Love My Car!

2008 Accent



2008 Accent
\$15,137 (MSRP)
- 303 (2% Reno Reduction)
\$183.00* per month

I Love My Car!



Winnipeg HYUNDAI - Gives You More!!

3700 Portage Ave PH: 774-5373

www.winnipeg.hyundai.ca



MSRP includes Block Heater *60/100,000km Lease, Plus Taxes, Plus Fees, OAC. **48/80,000km Lease, Plus Taxes, Plus Fees, OAC***60/84 Finance, Bi-weekly \$2000 Down, Plus Taxes, OAC

Behind the signs: Creative Design Section

By Karen Christiuk

If you've ever needed a sign or poster created, chances are you used the services of the 1 Canadian Air Division/CANR (1 Cdn Air Div/CANR) Creative Design section.

"We can create just about anything here," says production manager Harry Brown. "We make plastic signs, wooden signs, posters, books, and booklets. We also do engraving, printing, duplicating, photo-retouching, matting and framing."

Brown has been making his creations for the 1 Cdn Air Div/CANR for 31 years, and has seen many changes since he started.

"In 1981, we were the first section to have computers. In those days, they were huge and expensive. Now we use computers for just about everything. We use standard graphics software in addition to any other kind of software that someone might send their document on in order to get it reformatted and printed."

Brown has worked with fellow graphic designers Rick



From left, Rick Hurley, Harry Brown and Kent Lillebo.

Hurley for 24 years, and Kent Lillebo for 16 years—giving their section a remarkable total of 71 years of experience.

"Everything works on a team concept," says Brown. "We all have different skill sets, and the time conditions on jobs really make us work harder as a team."

Kent Lillebo says he enjoys the fact that his work varies all the time.

"You never know from day to day what is going to happen," says Lillebo. "Every time our building has a visit, course, or big meeting, our unit is usually involved."

Rick Hurley says that he finds his job very rewarding.

"You get immediate gratification because what you do is very visual," says Hurley. "You don't get that in a lot of trades."

Hurley says that most people probably aren't aware of the large volume of projects that move through their section.

"For example, we've designed and printed thousands of certificates for hundreds of different units as well as several national programs, and we've created standard procedures for many avenues of recognition. You name it – we've designed it. Our work can be found in every Air Force base in Canada."



Telephone: (204) 888-7463

3025 NESS AVENUE
(Corner of Ness & Sturgeon Road)

Crestview Veterinary Hospital

Dr. Ab Hague
Dr. Lorraine Walker
Dr. Shannon Steuart

3025 - E Ness Avenue
Winnipeg, MB R2Y 2G3

Health Promotion in the Canadian Forces
STRENGTHENING THE FORCES
Promotion de la santé dans les Forces canadiennes



BULLETIN

Visit our website @ www.pspwinnipeg.ca

Need help sticking to your New Year's Resolutions? Stick to your plan of healthy habits this January with the following Health Promotion programs.

WOMEN'S SELF-DEFENCE

28 JAN 0900 – 1100 HRS
30 JAN 1900 – 2100 HRS
BLDG 90, THEATRE & MPR
Childcare Provided!

WEIGHT WELLNESS

5 Feb – 25 Mar (once a week) @ 1230 – 1500 hrs
Bldg 62, Room 309

BUTT OUT

6 Feb – 23 Apr (once a week) @ 1130 – 1300 hrs
Bldg 62, Room 309

MANAGING ANGRY MOMENTS

7 Apr – 1 May (twice a week) @ 1330 – 1530 hrs
Bldg 62, Room 309

BASIC RELATIONSHIP TRAINING

23 & 24 Feb
Childcare Provided!

APPLIED SUICIDE INTERVENTION SKILLS TRAINING

31 JAN & 1 FEB 0800 – 1600 hrs
Location: TBA

SAFETALK

11 FEB @ 1300 – 1600 HRS
Bldg 62, Room 309

TOP FUEL FOR TOP PERFORMANCE

14 & 15 FEB 0800 – 1600 hrs & 0730 – 1200 hrs
Bldg 62, Room 309

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT THE HEALTH PROMOTION OFFICE AT LOCAL 4150/4160.



Operation Wish

Opération Rêve

Sears Canada helps keep military families connected this Christmas with Sears Operation Wish 2007

Sears Canada rapproche les familles de nos militaires à Noël grâce à Opération Rêve Sears 2007.

Deployed troops can send gifts to their families back home by visiting www.sears.ca and shopping the Sears Wish Book Catalogue online

Les soldats en mission peuvent envoyer des cadeaux à leur famille au Canada en visitant le site www.sears.ca et en commandant en ligne à partir du catalogue Cadeaux de Rêve Sears.

Information shared during Disability Awareness Fair

By Karen Christiuk

Since 1992, the United Nations has recognized December 3 as the International Day of Disabled Persons (IDDP) as a way to bring awareness of the human rights of people with disabilities. According to the United Nations, over 650 million people throughout the world are disabled — making people with disabilities the world's largest cultural group. On December 3, 1 Cdn Air Div/CANR and 17 Wing promoted the day for the third year in a row with a Disability Awareness Fair, organized by Florence Bambenek, Civilian Human Resource Services (1 Cdn Air Div/CANR) and Diana Scheper, Civilian Human Resource Officer (17 Wing).

"The UN declared this year's IDDP theme as 'Decent work for people with disabilities,'" said Bam-

benek.

"It's important for us to recognize the rights of people with disabilities and to make our workplace accessible. According to Statistics Canada, in 2006, an estimated 4.4 million Canadians reported having a disability—and many people with disabilities are in the workforce. These numbers have increased since the last Statistic Canada report, largely due to the increasing number of disabilities related to our elderly population."

The Disability Awareness Fair at 1 Cdn Air Div/CANR and 17 Wing included booths with information and representatives from the 17 Wing Defence Advisory Group and the Society for Manitobans with Disabilities (SMD).

Some of the SMD groups and programs in attendance included the Ethno-Cultural Program, Children's Recreation and Leisure Program,

Deaf and Hard of Hearing Services, Wheelchair Services, the Living With Disabilities affiliate of the Canadian Health Network, and the Self-Help Clearinghouse (an umbrella group of smaller disability organizations such as the Manitoba Huntington Disease Resource Centre, Winnipeg League for the Hard of Hearing, and the Canadian Hard of Hearing Association).

"Our organization has employment counsellors who explain the type of accommodations necessary for a deaf or hard of hearing employee," said Sandy Lysachok from SMD's Deaf and Hard of Hearing Services. "We also have booklets and brochures and, if the person needs job training, there might be assistance to hire a trainer. If it's needed, we'll also give workshops to co-workers."

Lysachok said that some of the more general pro-

grams geared towards businesses have small fees; however, most of the programs geared towards individuals with a disability are available free of charge.

On a very local level, the 17 Wing Defence Advisory Group also assists employees with disabilities and promotes the hiring of workers with disabilities.

"We let people know where they can go to get answers," said Thea Haut, civilian co-chair of the 17 Wing Defence Advisory Group. "We also inform people of their rights through the Canadian Human Rights Act and the Canadian Charter of Rights and Freedoms."

Disability Resource Links:

International Day of Disabled Persons (IDDP) - www.un.org/disabilities

Society for Manitobans with Disabilities (SMD) - www.smd.mb.ca

17 Wing Defence Advi-

sory Group - <http://17wing.winnipeg.mil.ca/wadmin/diversity/ddag.htm>

Canadian Health Network (Living With Dis-

abilities) - www.canadian-health-network.ca

Canadian Hard of Hearing Association (Manitoba) - www.chha-mb.ca



Occupational Health Nurse Mary Anne Sum from Workplace Health and Safety shows Patti Charach (sitting) and Rhea Hallick the ergonomically correct way to position a workstation chair.

Air Cadet Squadron tours 1 Cdn Air Div/CANR HQ

By 2Lt Tyler Bell

On Thursday, 29 Nov 07, 75 Cadets from 6 Jim Whitecross Royal Canadian Air Cadet Squadron came from McGregor Armoury to spend the evening touring 1 Cdn Air Div/CANR HQ. The Cadets were fortunate enough to receive a full tour of the Air Operations Centre (AOC) seeing first hand where important decisions are made at the high-

est levels of the Air Force. Additionally, the Cadets spent time in the Air Force Museum located in the atrium of Bldg 25. There, historian Sgt Pat McNorgan told them three exciting stories of true Air Force heroes that were awarded the Victoria Cross during the Second World War. Before departing back to the Armoury, the Cadets received a gift bag containing posters, pam-

phlets, as well as a ball cap embroidered with the Air Force logo.

Special thanks to Maj Brown and Sgt McNorgan for taking time out of their busy schedules to conduct the tour with the Cadets, as well as Ms. Karen Christiuk for arranging the gift bags. The evening was undoubtedly one of the highlights of the Cadets' training year. For more information on the Cadet program, visit www.cadets.ca.



Cadets from 6 Jim Whitecross Air Cadet Squadron visit 1 Canadian Air Division/ CANR Headquarters.

ST. JAMES VOLKSWAGEN

670 Century Street

Phone (204) 788-1100 Fax (204) 788-1109



We accept



We are conveniently located for all your Volkswagen and Audi needs!

OIL & FILTER CHANGES starting at \$34⁹⁵

WE OFFER A
10% MILITARY DISCOUNT
ON ALL RETAIL PARTS & SERVICES

Our Auto Collision and Glass Centre is fully equipped to meet all your repair needs.

MAINTAIN THE ADVANTAGE - AUDI PARTS & SERVICE
KEEPIN' IT REAL - VW PARTS & SERVICE

SERVICE DEPT. HOURS
Mon-Fri 7:30am to 6pm
& Sat 9am to 1pm

PARTS DEPT. HOURS
Mon-Fri 8am to 6pm
& Sat 9am to 1pm

Website - <http://www.stjamesvw.com>
E-mail - service@stjamesvw.com

HOLIDAY SURVIVAL 101

Did you know that a typical holiday turkey meal contains 2500 calories and 130 grams of fat? That is the equivalent of five Big Macs or 14 brownies.

Which of these days do you want yours to resemble?

"Elastic Waistband Pants Only" Holiday

6 oz white and dark turkey 340 calories
½ cup stuffing 180 calories
½ cup cranberry sauce 190 calories
1 cup mashed potatoes 300 calories
½ cup gravy 150 calories
½ cup candied sweet potatoes 150 calories
½ cup Waldorf salad 110 calories

½ cup green bean casserole 225 calories
1 dinner roll 110 calories
1 pat of butter 45 calories
3 regular beer or 3-4 oz. wine 720 calories
1 cup coffee with cream/sugar 50 calories

Total calories consumed 2570 kcal

Day's Activities:

- Turkey hangover snooze on the couch burned 34 calories
- Watched hockey for 2.5 hrs burned 73 calories
- Drive to store to get cranberry sauce mom forgot to buy burned 12 calories

Total Calories burned: 153 calories

"My Pants Are Falling Off Me" Holiday

3 oz white turkey meat, no skin 150 calories
¼ cup stuffing 90 calories
½ cup cranberry sauce 47 calories
½ cup of mashed potatoes 300 calories
Say no to the gravy 0 calories
½ cup candied sweet potatoes 150 calories
1 cup salad with light dressing 65 calories

½ dinner roll 55 calories
Say no to the butter 0 calories
1-2oz. glass of wine/light beer 120 calories
Say no to the whipped cream 0 calories
1 cup coffee with sweetener/milk 25 calories

Total calories consumed: 1002 kcal

Day's Activities:

- Cut firewood for 20 minutes the fireplace burned 150 calories
- Play ½ hr road hockey with the family burned 300 calories
- Walk to store to pick up cranberry sauce mom forgot to buy burned 75 calories

Total Calories Burned: 525 calories

The holidays are not (just) about the food. It is a day to be grateful for the good things in your life, a day to enjoy the company of your family and friends. Your family will not enjoy your company less if you take a smaller portion size, opt out of having gravy on your potatoes, or have one less beer. They might enjoy your company more if you challenge them to a playful game of road hockey though!



Manitoba's Largest Selection of Military & aircraft Art



Canada West Art

Specializing in Military, Navy, Army, Airforce art prints.

Tel: (204) 981-4506 Fax: (204) 222-9076

Email: info@canadawestart.ca

www.canadawestart.ca



Air Command Band in concert

From the pop sounds of Christina Aguilera to a poignant winter poem by Robert Frost made haunting with the blend of male voices, to the always essential holiday favourites like Silver Bells, the Air Command Band's Holiday Concert got the season spirit rolling. Held at the Burton Cummings Theatre on 2 December, the concert raised \$1,100 for the Care and Share program, and collected toys and food for local charity drives.

In celebration of Advent, a service of lessons and carols, featuring the Choir of Saint Chad's, will be held in the 17 Wing Community Chapel, 2235 Silver Avenue (off Whytefold)

Sunday, 16 December at 7 p.m.
Pie and coffee will be served in the annex following the service.

Free - all welcome

Please join us for a joyous and meaningful welcoming of the season.

Donations to Care and Share gratefully accepted



Deployed troops to receive holiday cards from home

By Karen Christiuk

Thanks to the successful "Cards for Troops" campaign organized by the Winnipeg Fire Department and Emergency Medical Services, soldiers in Afghanistan will be receiving lots of cards and letters for Christmas.

The organizations held a media launch on November 21 and asked the public to write cards and letters to the Canadian Forces and drop them off at Winnipeg Fire Paramedic Stations. By the deadline date of November 28, a mountain of cards was collected and displayed for the media at the 17 Wing Fire hall. Many of the cards were written by entire classrooms of children, daycare centres and other community groups.

"The troops in the field will really appreciate this," said BGen Eldren Thuen, Acting Commander, 1 Cdn Air Div/CANR. "I'd like to thank the people of Winnipeg for all of their efforts. This is really impressive."

At the initial media launch on November 21 at Station No.1, representatives from the Winnipeg Fire Paramedic Services, United Fire Fighters of Winnipeg, and Paramedic Association of Winnipeg spoke about

their connections with the Canadian Forces, and their reasons for initiating their own "Cards for Troops" campaign.

Winnipeg's Fire and Paramedic Chief Jim Brennan said that his son is currently part of the Air Force contingent in Afghanistan and will not be home for Christmas.

"When I asked him what he might like to receive for Christmas, he told me that soldiers in the forward bases liked nothing more than receiving cards and letters of support from home," said Brennan.

Alex Forrest, President of the United Fire Fighters of Winnipeg, and a former member of the Canadian Forces, also spoke about the frequent collaborations between the organizations during times of crisis.

"We have a strong connection with the military," said Forrest. "Soldiers often work alongside firefighters."

Travis Hildebrand, President of the Professional Paramedic Association ended the event by speaking about the "losses for our paramedic family" in Afghanistan. Before a moment of silence, he read out the names of the Canadian Forces medics that have been killed since 2002: Cpl Nicholas Ray-

mond Beauchamp, Master Cpl Christian Duchesne, Cpl Glen Arnold, and Cpl Andrew Eykelenboom.

Although the deadline date to get cards to the troops in time for Christmas was November 28, cards and letters can still be mailed to:

Any Canadian Soldier
P.O. Box 5058
Belleville, ON
K8N 5W6
(no postage required)

For more information please see http://www.forces.gc.ca/site/Community/Messageboard/addresses-2_e.asp



Left to right: Alex Forrest (President, United Fire Fighters of Winnipeg), Travis Hildebrand (President, Professional Paramedic Association of Winnipeg), Chief Jim Brennan (Fire and Paramedic Chief), and Brigadier-General Eldren Thuen, Acting Commander, 1 Canadian Air Division Headquarters.





Season's Greetings
Joyeuses Fêtes



www.sisip.com
1-800-267-6681
Winnipeg 204-984-3222



Members of 435 Squadron jump to the rescue

An Air Force CC-130 Hercules search and rescue crew of 435 "Chinthe" Transport and Rescue Squadron commanded by Capt Jay Steele rescued three people who survived the crash of their small Aero Commander aircraft approximately 100 miles north of Thunder Bay on Friday, 30 November, 2007.

Search and rescue technicians Sgt William Clouter and MCpl Christopher Lamothe parachuted from the Hercules in colder than -20 degree Celsius temperatures onto the crash scene to treat the three, one of whom suffered critical injuries.

The two survivors who suffered minor injuries were airlifted to Armstrong by a helicopter that then returned to the crash scene to retrieve the critically injured patient and Search and Rescue technicians Sgt Clouter and MCpl Lamothe.

The survivors were treated in hospital at Thunder Bay.

The Hercules departed 17 Wing, which shares the

runways with Winnipeg's James Richardson International Airport, shortly after 11 a.m. 30 November to investigate an emergency locator transmitter signal.

To date, 435 Transport and Rescue Squadron has assisted 32 people during 64 search and rescue missions this year.

The squadron, which was awarded the Air Force Association of Canada's Mynarski Trophy as the top search and rescue squadron in the Air Force, also evacuated 89 residents of Tadoula Lake, Man., on 24 July when the town was threatened by out-of-control forest fires.

"Incidents like this illustrate the importance of a high-speed, fixed-wing search and rescue aircraft like the Hercules," said 435 Transport and Rescue Squadron Commanding Officer LCol Sean Friday.

"We were able to quickly respond to the ELT signal and parachute SAR Techs onto the crash scene to save lives."

435 Transport and Rescue Squadron maintains a



Members of 435 Squadron prepare to assist survivors at a crash site in northern Ontario on 30 November 2007.

state of continuous readiness

to conduct search and rescue and air-to-air refuelling missions.

The mission of 435 "Chinthe" Transport and Rescue Squadron is to con-

duct air mobility and search and rescue operations. 435 Squadron tasks include airlift of freight and passengers, air-to-air refuelling of fighter aircraft in Canada and

around the world and search and rescue operations within the Trenton Search and Rescue Region from the border with the United States to the geographic North Pole.

Season's Greetings

Once again we are nearing the end of another year and the Holiday Season. It is a great time for celebration, family get-togethers as well as a time to reflect and be thankful for the many good things in life.

As we count our blessings, we thank the service men and women who are overseas defending our freedom, especially those who are in Afghanistan and wish them an early and safe return.

Winnipeg is a wonderful city, located in the best country in the world. We are truly grateful to be a part of this city and that our real estate profession has enabled us to meet and serve so many nice people.

We sincerely wish to thank you for your loyalty, trust and support in making the past year such a success. Your friendship is the foundation of our progress.

Merry Christmas and may the New Year bless you and your family with good health, prosperity and much happiness.

Grant & Kelly Clements

(Father & Daughter Team)
C.D., FRI., C.E.R.C., S.R.E.S. (Ex-Military)
Re/Max executives realty
3505 Roblin Blvd
WPG., MB. R3R 0C6
BUS: (204) 987-9808
FAX: (204) 987-9844
TOLL FREE: 1-877-778-3388
EMAIL: clements@buywinnipeg.com
or kellyandgrant@remax-clements.mb.ca
WEB SITE: www.buywinnipeg.com



Soldier On

Soldier On is a Canadian Paralympic Committee program that supports soldiers who have suffered permanent disabilities. The program's goal is to help rehabilitate and heal our wounded and injured soldiers through Paralympic sport.

Soldier on will inspire soldiers to look beyond their physical disabilities— toward once again living life to its fullest.

To donate visit

www.paralympic.ca

Canadian Paralympic Foundation
Fondation paralympique canadienne

Steven Fletcher

Member of Parliament for Charleswood-St. James-Assiniboia



"Wishing a very Merry Christmas to our Canadian Forces & the friends & families who love & support them."

204.984.6432

stevenfletcher.ca

The next VOXAIR deadline is January 11, 2008 for the January 23 issue.

HCol Loreena McKennitt soars with the Snowbirds



HCol Loreena McKennitt joins Captain Denis Beaumont in Snowbird 5 for a flight.

By Lt(N) Petra Smith
Public Affairs Officer 431 Squadron

Mankind has had a long-time fascination with music and flight as it has the power to suspend everyday thought and worry in a seemingly magical connection. Listening to the melodic rhythm of music and watching the miracle of flight can be truly inspiring.

The Canadian Forces Snowbirds recently had the opportunity of bringing music and flight together when they treated one of Canada's greatest ambassadors and artists to a flight on 14 Nov.

"It was a pleasure and an honour for the team to fly with Loreena McKennitt, an internationally-loved singer and composer, a generous and dedicated humanitarian, and a genuine and influential advocate of the Canadian Forces as the Honourary Colonel of 435 Squadron in Winnipeg, Manitoba," said Major Robert Mitchell, Commanding Officer, Canadian Forces Snowbirds. "We are so grateful for the opportunity to fly with such a

great Canadian."

During the two-day visit, HCol McKennitt toured the home of the Canadian Forces Snowbirds and the NATO Flying Training in Canada Program as well as prepared for an exciting nine-plane, formation training flight over the beautiful prairie landscape.

"The Snowbirds demonstrate a universal lesson - that extraordinary things can happen when a group of people come together as one," said HCol McKennitt, following the flight. "I have the deepest admiration for a team, who works at such an elite level - a point of excellence."

HCol McKennitt was offered a bird's-eye-view from the cockpit of Snowbird 5, Captain Denis Beaumont, who flies in the middle of the formation. With a glorious prairie sun and fresh snow, the environment was exquisite.

"It was truly a wonderful opportunity to fly with Honourary Colonel McKennitt," said Captain Denis Beaumont, Snowbird 5. "She

was an excellent flyer with a remarkably meticulous approach to the flight."

The one-hour training flight included wing-tip manoeuvring over Mossbank, Sask., as the team begins training in preparation for the 2008 season.

"The flight was incredibly enjoyable; the intensity of focus is fascinating," said HCol McKennitt. "When one is flying in close formation, dealing with the physicality of G - Force and taking into account the environmental variables of the day, it is extraordinary."

The Snowbirds initially connected with HCol McKennitt following the tragic loss of Captain Shawn McCaughey May 18, 2007. During her concert in Victoria, B.C. on May 19, HCol McKennitt dedicated Penelope's Song to Shawn's memory. Since then, the team performed the Tribute Pass in their 2007 Show to the music of Penelope's Song, which appropriately captures the sentiment of waiting for your loved ones to return.

Christmas stamps for collectors

By Alf Brooks

If a stamp collector specializes in Christmas stamps, November is a busy time, when countries issue their annual stamps for the season. Most are religious in theme, picturing paintings, statues and other items reminding users of the origin of Christmas. Others are secular and picture other items we associate with the holiday.

Illustrated here are the six stamps issued by Gibraltar this year, porcelain figurines of the Nativity. The back of each stamp features a biblical quote which is relevant to the figure featured upon the front.



As the calendar days count down the year of 2007, may you enjoy the holiday season with pleasant memories to carry with you into the new year!
the best of the season to you



TO THE BEAUTY OF THIS TIME OF YEAR



3505 roblin blvd
winnipeg, MB r3r 0c6

Season's greetings



terie langen
real estate consultant
779-7000
877-778-3388 (Toll Free)
terie@homesinwinnipeg.com
www.homesinwinnipeg.com

RE/MAX executives realty



Unveiling marks completion of the Canadian

Maj Irene George, Heritage Office, Manitoba Military Aviation Museum

This is a follow-up to the article "Momignies" printed on 15 Aug 07

As avid followers of Canadian military history, my husband Col (ret'd) Gary George and I have, over the years, taken the opportunity to attend a number of ceremonies in Europe. Having the fortune of befriending many WWII veterans along the way, the ceremonies have taken on a life of their own for us. One ceremony in particular we hold very dear to our heart; that is Operation Jubilee – the ill-fated Canadian landing at Dieppe. This year being the 65th anniversary we travelled with our dear friend Madame Mary Geoffrion, a widow of a Dieppe veteran.

Veteran Affairs sponsored a small delegation of Dieppe Veterans; however, many other Dieppe Veterans and their families, like us, were required to travel at their own expense. With most veterans well into their 80's, this was likely their last visit to participate in the Dieppe ceremonies. Nevertheless, it will not be the last ceremony. Akin to Vimy, D-Day and many other significant battles, Dieppe will forever be in the history books and in the hearts and souls of those affected and the remembrance ceremonies will go on.

Following the two official days of ceremonies in Dieppe, we made our way to the village of Momignies, Belgium. Located in southern Belgium about five km from the French border, Momignies was first brought to the attention of the Canadian POWs from Dieppe on 26 Aug 1942. It was here where, aboard a train, the POWs made a brief stop while

en route to their prison camp. After the battle at Dieppe, the prisoners were captured and then sent to a holding area. From there they were forced to board trains normally used to haul cattle and it was one such train that stopped in Momignies, Belgium.



The cattle car, like those in which 60 Canadian prisoners of war were transported in the sweltering heat of August 1942, is now part of a memorial in Momignies, Belgium.

The cattle cars, taken from the French, had been used to haul livestock. They were filthy. The prisoners were forced to either stand or sit in the piles of manure and dirt. To make matters worse, the ventilation in the cars was poor, at best, and there were no toilet facilities. Filled beyond capacity, men were unable to move around at ease, if at all.

Prisoners suffered the jolting ride, unable to escape the stench, unable to escape their pain and agony, unable to stop

the rumbling in their bellies or quench their desperate thirst. Twenty-four hours passed with no food or water. And then the train stopped. The prisoners suddenly forgot all their woes. Someone yelled out, "It's a town and there's people cheering." A glimmer of hope and trepidation struck the pris-

oners. The prisoners start crying out for help, begging for food and water. Their hopes were momentarily dashed when one of the prisoners at the tiny barbed wire window yelled out, "The Gestapo, the Gestapo, they're pointing their bayonets at the villagers."

In 2001, an inaugural ceremony was held by the people of Momignies, Belgium for the unveiling of the towns monument dedicated to Canada and the Dieppe Prisoners of War. A solid steel Maple Leaf serves as the backdrop to a huge granite memorial. It is notably placed just in front of the train tracks where the old train station stood and where, in late August 1942, a 62 cattle car train had stopped loaded with Canadian prisoners captured at Dieppe. This year also marked the 65th anniversary of the brief stop made by a train filled with Canadian POWs. This year's historic ceremony also marked the unveiling

of the final addition to the Canadian monument six years in the making. Along with the Mayor, Dr. Delahaye and his delegation, the ceremony was honoured by the presence of the Belgium Minister of National, and representatives from the Canadian Ambassador and Canadian Veteran Affairs along with the people from Momignies and the surrounding areas.

An original wooden cattle car now sits on the track behind the monument where 65 years earlier it had made a

**Looking forward
to serving you
throughout 2008**



Warmest holiday greetings

**To: all our patrons at
17 Wing Winnipeg**

**From: the staff at
Baldwinson Insurance**

Phone: (204) 889-2204

monument in Momignies, Belgium

stop in the village of Momignies, Belgium, enroute to Stalag 8B prison camp. Each car was filled with approximately 60 exhausted, thirsty and hungry Canadian prisoners. Why the train had stopped at Momignies and not another village was perhaps simply by chance, but only the captors can answer that question.

Madame Mary Geoffrion, a widow to one such prisoner, Raymond Geoffrion from the Fusiliers Mont-Royal, along with the Belgian Minister of Defence and the Canadian representatives to the Ambassador and Veterans Affairs participated in the unveiling of a plaque placed on the train. Following the speeches and dedications Mary and I were in the sad yet enviable position of reciting the "The Act of Remembrance" which I delivered in English and Mary in French. It was a truly touching and poignant end to the ceremony.

*"They shall not grow old,
As we that are left grow old;
Age shall not weary them,
Nor the years condemn
At the going down of the sun
And in the morning
We will remember them"*
-Lawrence Binyon

The next day, with all the spectators absent, we returned to the memorial and cattle car. The door to the cattle car was open and one of the town's people was repairing a rotted portion of the floor. Mary barely glanced at the opening and then turned away. She could not bear to see or imagine what her husband and comrades had endured.

Although I had similar feelings, I knew I had to enter the cattle car — I needed to be inside. I was immediately drawn to the only visible light inside the car. It was a small

square window about one foot in size. Peering through the tiny barbed wire window it all became ferociously clear. The overwhelming sense of anguish, desolation, horror, despair and sorrow was brutally engulfing while standing alone in the old wooden cattle car. I had heard so many stories from the former Dieppe Prisoners of War, I had walked the



This wartime photo depicts prisoners of Dieppe loaded in a cattle car that is stopped at Momignies, Belgium.

grounds where the train stopped many times, I had attended Ceremonies held in Dieppe and Momignies for the past six years but it was not until inside that cattle car peering out the tiny barbed wire window that it all became unbearably real.

Alone in the cattle car I imagined the 50 to 60 men literally crammed in the small wooden car built for cows. All the stories I had been told by the Dieppe POWs suddenly hit me like a tidal wave. I could see Paul Henri Dumaine, a member of the Royal Regiment of Canada, with his head injury sitting on the floor suffering in silence.

I could imagine the "fortunate" prisoners who managed to get a side of the cattle car to lean on — a relief in itself.

With only two little windows in the cattle car I recalled the stories of men like D'Arcy Bryson (Royal Regiment of Canada who landed at Puys) and others calling out to those who could peer out the window asking, "What can you see?" The answer always the same — "Nothing. I can't see anything." In desperation others were saying, "Come on it's my turn. I need to see something!" Stepping over the wounded, they would get to the little window covered in barbed wire and peer out. Another would call out, "What do you see?" Nothin', I don't see nothin'."

When the train reached the town and the villagers came into view from the tiny windows, the news gave the prisoners a renewed strength. Their shouts became louder and their determination stronger. Finally, the doors opened. The sick and wounded lay on the floor while those standing tried to leave the car. The prisoners were desperate to get out, the villagers desperate to get in. Neither would get their wish. The towns people were held back by bayonet, some even shot at.

It was only the persistence of the mayor, and one might hope, a little empathy on the part of the Gestapo leader, that the people were finally given the go ahead to provide water and bread. Finally, a few prisoners were permitted, one at a time and under heavy guard, to utilize the facilities in the train station. Despite their enlightened spirit, the prisoners were physically in a serious dehydrated and weakened state, some so injured and weak they could not leave the confines of the cattle car.

For 11 hours, the car rested under the sweltering 28-degree heat. Then, it slowly began to roll again, shifting relentlessly toward its final destination. The journey will take another two full days and night. The end of this voyage will mark the beginning of a new stage of horrors — Stalag 8B.

Watch The Voxair for more articles from Maj Irene George.

Seasons Greetings



TO OUR ARMED FORCES & THEIR FAMILIES

from your local MLAs Jim Rondeau and Bonnie Korzeniowski,
Premier Gary Doer & the NDP Caucus



Successful powerlifting meet held at 17 Wing

By Cpl Robert Snow
17 Wing Strength Club VP, 2007
Western Canadian Powerlifting
Championships Meet Director.

It was another successful event. This year the third annual 17 Wing Powerlifting and Bench Press Competition was host to the Western Canadian Championships.

A total of 34 elite lifters from most of the western provinces and Newfoundland arrived in Winnipeg to compete for National records, Provincial records, or just personal bests.

Four lifters from 17 Wing felt strong enough to test their mettle; Traci Wright from the Voxair, Cpl Robert Snow from 435 Sqn, Sgt Al Bugden also

from 435 Sqn, and Sgt Gary Lacoursiere from 402 Sqn.

Traci has competed at 17 Wing in the past and managed to improve her personal bests in all three lifts and total, breaking Manitoba provincial records in the Women's M1 67.5kg class.

Cpl Robert Snow improved on his 2006 performance by 100kg and broke the Men's Open 125+kg Military class records in all three lifts and total.

Sgt Al Bugden's return to powerlifting, after an eight-year hiatus, set the standard by posting records in the Men's M1 90kg Military class.

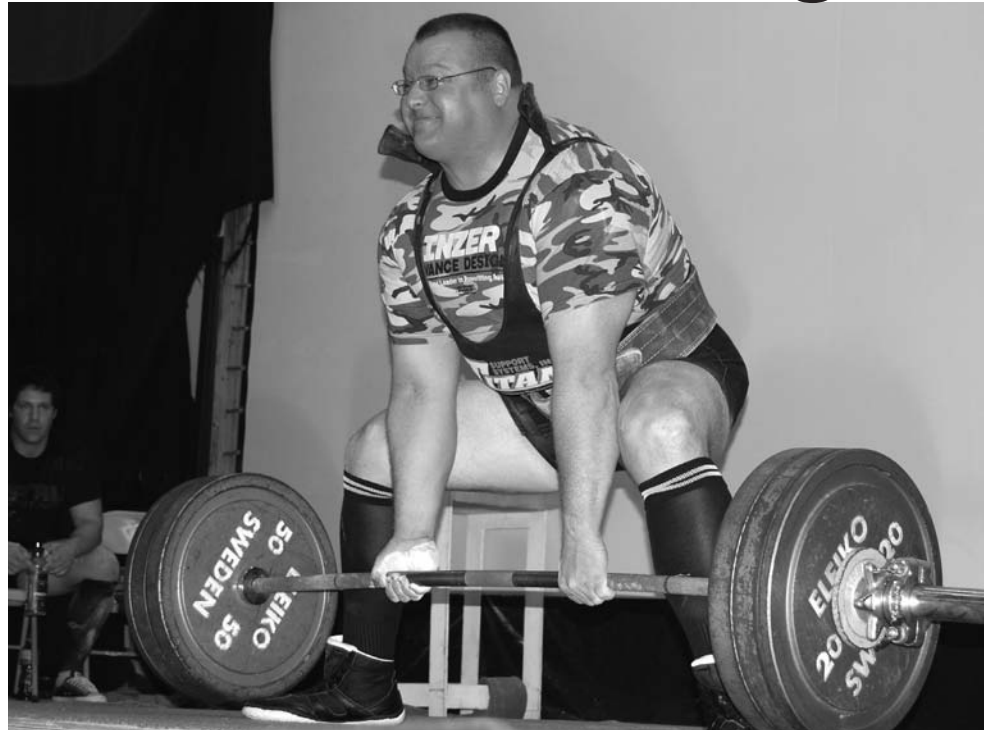
Sgt Gary Lacoursiere also returned to the platform and managed to break

his own personal/provincial records in the deadlift and total in the Men's M1 75kg Military class.

On behalf of the Manitoba Powerlifting Association and the 17 Wing Strength Club, I would like to thank everyone who volunteered their time for spotting and plate loading (Cpl Ryan Robb and MCpl Don Cormier).

Thank you to all the PSP staff. The assistance you offer every year is essential to the competition's success.

Thank you to our commercial sponsors. Most of all, I would like to extend a big thank you to 17 Wing Winnipeg for supplying the venue and allowing this event to take place.



Cpl Robert Snow competes at the Western Canadian Powerlifting competition held in Winnipeg.

Community Recreation Fitness Classes

Pilates

Mondays 1730 - 1830hrs
January 7 to April 14

Yoga

Thursdays 1800 - 1900hrs
January 10 to April 3

Aqua Fit

Tuesdays 1745 - 1830hrs
Thursdays 1745 - 1830hrs

Register today.

Call Michelle at 833-2500 ext.
5976 or Dan ext.2057

Sculpt & Tone

Tuesdays 1800 - 1900hrs
January 8 to April 1

New Program

Total Body Boot Camp
Wednesdays 1800 - 1900hrs
January 7 to April 14



HMCS Winnipeg sailors visit namesake city

Ten HMCS Winnipeg sailors and 10 CFB Shilo soldiers ran 332 kms from the Manitoba/Saskatchewan border to Winnipeg at the end of October, raising more than \$15,000 for the ship's local charity, the Firefighters Burn Fund. The fundraising cross-province work-out was part of the HMCS Winnipeg's visit by Executive Officer LCdr Tim Kerr and 19 members of the ship's company. The visit, which included an second team from the ship visiting schools around the province, raised awareness of the Navy and as well as money for the charity. (From left) SLt Bob Mackay, LCdr Tim Kerr and CPO2 Patrick Walsh running along Hwy 1 between Brandon MB and Portage la Prairie MB.

Happy holidays from

Grant Nordman

City Councillor, St. Charles ward

Main Floor, Council Building

510 Main Street

Winnipeg, Manitoba R3B 1B9

Tel: 204-986-5920 Fax: 204-986-7359

Email: gnordman@winnipeg.ca



Scott Fielding, City Councillor

St. James-Brooklands



Councillor's Office
Main Floor
510 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R3B 1B9

Tel: 986-5848

Fax: 986-4320

E-mail: sfielding@winnipeg.ca



"Season's Greetings & Happy New Year"

www.scottfielding.ca

Community Recreation Customer Appreciation Week

January 7 to 13, 2008

An opportunity to thank all of our Recreation members for their support and patronage.

Join us for a fun-filled week with a variety of activities and chances to win prizes.



Merry Christmas
& Happy New Year!

From The Management & Staff At:

3C AUTO CLINIC
CAR CARE CENTRE

Area 51 Mini Mart 646 Whytefold Rd

Ph 832-8410

Open Mon - Fri 8am - 5pm. Closed Saturdays and Sundays

We support our Canadian Forces

Community Recreation Youth Workshops

Claymation Workshop:

This workshop teaches youth basic film making skills while they get a chance to make their own short film. At the end of the workshop, all films will be shown at the base theatre, where family and friends can watch and cheer on their favourite film maker.



Theatre Workshop:

Come and learn the art of theatre with trained professional actors and directors. This workshop will focus on all facets of acting. The youth will be learning a script which will be performed at the base theatre.

For more information call Dan, ext. 2057

17 Wing members attend national sports ceremony

On Saturday, 17 Nov 07, the Canadian Forces Personnel Support Agency (CFPSA) celebrated the 19th annual CF Sports Awards Ceremony in Ottawa. The event, held at the Ottawa Congress Centre, honoured achievements in the CF athletic world from this past year, including athletes, coaches, teams, and officials. This year's ceremony focussed on the contribution of Air Force sports to the CF sport community. Four members from 17 Wing Winnipeg attended.

Maj Doug Chess, CFANS: Represented the 17 Wing Intersection/Base Sports (Men). He has coached/managed the men's I/S hockey team, played on the Prairie Regional Golf team three of the last five years and has taken a lead role setting up the noon-hour squash challenge at the Wing.

Capt Martin Jutras, CFANS: In April 2007, he was the runner up at the CF National Badminton Championships held in Esquimalt. Capt Jutras attended the event as the Badminton representative.

2Lt Natalie Jones, CFANS: Received the Chief Military

Personnel Female Athlete award for her accomplishments in fencing. In 2006, she participated in two sabre fencing World Cups, representing Canada in Hungary and England, and helped win the Ontario University Athletics banner in her 4th year at RMC, winning a gold medal individually and a silver medal in team. As of March 06, she was the second-ranked sabre fencer in all of Ontario, placing her among the top 12 in Canada.

Cpl Maria Toone, WTISS: Represented Intersection softball, though she also plays on the I/S volleyball WTIS team, and spends her other free time as the coach/manager of the Women's Base volleyball team.

CFPSA holds 13 CF National Sports Championships each year as well as allows regional level winners of every sport discipline to compete. The CF also participates in international sports as part of the Conseil International du Sport Militaire (CISM), which hosts annual championships along with the Military World Games every four years. Currently, the CF participates in 12 sports within CISM.



From left, 2Lt Natalie Jones, Maj Doug Chess, Capt Martin Jutras, and Cpl Maria Toone attended this year's awards event.

The Canadian Forces National Sports Program, organized by CFPSA, promotes fitness and good health as a part of the CF's mandate of operational readiness. The program allows participants to raise their level of physical fitness while developing esprit de corps, team cohesion, pride and self-esteem through team and individual sports.

Athlete of the Month: Cpl Brian Nymoen

He was named Player of the Week in his division the second week into the Manitoba Winter Ball Hockey season. Cpl Brian Nymoen, an avionics technician from 402 Sqn, earned the title after scoring four goals and two assists during a game against last season's reigning champs. He is currently ranked fifth in the division in total points.

He started playing ball hockey with 17 Wing's team the Gators a couple of years ago after a team member invited the ice hockey player to come check it out. "I came out and I've loved it ever since," the forward says. Cpl Nymoen, jersey number eight, also plays on the Wing's basketball team and spends some time on the ice playing hockey, the game he grew up with.

The Gators play a game a week in the Manitoba Ball Hockey Men's B Division, with 11 other teams. The team, made up of military members from all over the Wing and 1 Cdn Air Div HQ, remains undefeated five games into the season, having scored four times as many goals as they have been scored on (44 vs 12). Their season runs from October to March, with a couple of practices every week. "It's fun and it keeps me in shape. I like to compete," says Cpl Nymoen of his commitment.

"He is a well-rounded athlete," says Gator's head coach, Sgt Leon Ledgister. "He comes to practice and helps the Team prepare and move forward with each game; which is what is important to me."



19th ANNUAL CANADIAN FORCES SPORTS AWARDS CEREMONY • 19e CÉRÉMONIE ANNUELLE DU MÉRITE SPORTIF DES FORCES CANADIENNES

Hommage aux sports de la Force aérienne
Salute to Air Force Sports



WE SALUTE OUR CORPORATE SPONSORS

for making the CF Sports Awards Ceremony a huge success!

NOUS REMERCIONS NOS COMMANDITAIRES

pour leur apport au franc succès de la
Cérémonie du mérite sportif des FC!

Presenting Sponsor / Commanditaire principal



Platinum Sponsors / Commanditaires platine





WWW.MFRC-MB.CA

102 COMET ST.
 P.O. BOX 17000, Stn. Forces
 Winnipeg, MB
 R3J 3Y5
 Phone: (204) 833-2500 Ext. 4500
 Fax: (204) 489-8587
 Website: www.mfrc.mb.ca
 Email: wpgmfrc@autobahn.mb.ca

Our Programs

- ✓ Volunteer Services
- ✓ Personal Development & Community Integration
 - Information and Referral Services
 - The Newcomer Program
 - Employment & Education Assistance
 - Services Francophones/Second Language Services
- ✓ Prevention & Intervention Services
- ✓ Family Separation & Reunion
- ✓ Child & Youth Development
- ✓ Parenting Support

MFRC Monthly Community Coffee Break

The 1st Thursday of EVERY month
 10-11 a.m.
 102 Comet St.

Resources

The MFRC has Internet-ready community computers, a fax machine, tape recorders, digital camera, and video camera available for use on site during normal working hours.

Other Numbers

MFRC: 833-2500 ext.4500
 Emergency Childcare: 935-7733
 MFRC Childcare Centre: 837-3653
 Youth Centre South: 488-8563
 Youth Centre North: 833-2500 Ext 4502

CF Family Consumer Info Line: 989-9019

Military Families: Strength Behind The Uniform

Volunteers are important to the MFRC

A VOLUNTEER

... is a person who is a light to others, giving witness in a mixed-up age, doing well and willingly the tasks at hand - namely, being aware of another's needs and doing something about it.

WHY PEOPLE VOLUNTEER #2

- To explore a career
- To demonstrate commitment to a cause or a belief
- As therapy
- To do something different than their daily job
- For fun!
- To keep skills alive
- As an excuse to do something they love
- To donate their professional skills
- Because there is no one else to do it
- To assure progress
- To have an impact
- To feel good

VOLUNTEERS NEEDED

The MFRC looks forward to seeing volunteers on a regular basis at the centre, to assist with the various programs that we offer as well as assisting with administrative tasks.

As well, there are some special upcoming events and activities for which volunteers will be needed. These include: the Yellow Ribbon Gala; the Women's Conference; the Manitoba Moose Military Appreciation Night; sales of Yellow Ribbon merchandise; Deployment Support; Warm Line callers; Helping to create a scrapbook history of the MFRC; creating bookmarks

For more information on any of the above opportunities, or to find out how you can use your skills and talents to volunteer, please call the Coordinator of Volunteers, Barbara, at 833-2500 local 4519.

Deployed Family Activity

Stampin Up Tile Making - December 11th @ 7:00 pm – MFRC, 102 Comet St. We will be making 4 tiles with Stampin Up products that can be used as conversation pieces, coasters or trivets for a cost of \$10.00. Registration Required – call 833-2500 Ext 4500 and you may register your children for free Child Care at the same time.

Students assist with Christmas boxes

I challenged many schools around the Winnipeg area to make Christmas cards, letters or posters to include in the Christmas Morale Boxes that the Winnipeg MFRC sent out to all the missions where Canadian servicemen and women are deployed. I was overwhelmed by the response.

I want to thank the teachers and children from the following schools who took me up on my challenge and kept me running all over Winnipeg picking up not only cards and letters, but boxes full of candy canes, socks, lip balm and even some of their Halloween candies:

- H.C. Avery School
- George Waters Middle School
- Golden Gate Middle School
- Carpathia School
- Ecole Seven Oaks Middle School
- Strathmillan School
- Lakewood School
- Bruce Middle School
- Ecole St Germain
- St Ignatius School

Thank you for taking the time during your busy school schedules to make the beautiful cards, letters and posters, I am sure they will bring the Christmas spirit from Winnipeg to such places as Kandahar, Sierra Leone, Ethiopia, Sudan, Sarajevo Bosnia, Egypt Jerusalem, Israel, Haiti and Alert, NWT.

Sandra Doody
 Family Separation and Reunion Coordinator

December

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
						1
2 Volunteer Appreciation & Air Command Band Holiday Concert	3 1330 Little Pals Playgroup	4 0930 Creative Tot Shop 1300 Casual Child Care	5	6 1000 Coffee Break 0930 Casual Child Care 0930 Mother Goose	7 1000 Good Company	8 1330 Teachers Gifts
9	10 1330 Little Pals Playgroup	11 0930 Creative Tot Shop 1300 Casual Child Care	12 1000 New and Expectant Moms	13 0930 Casual Child Care	14 1000 Good Company	15
16	17 1330 Little Pals Playgroup	18 0930 Creative Tot Shop 1300 Casual Child Care 1315 Divas, Diapers and Drama	19	20 0930 Casual Child Care	21 1000 Good Company	22 1330 Gifts for Mom and Dad
23	24 Christmas Eve	25 Christmas Day - Closed	26 Boxing Day - Closed	27 Closed Both Youth Centres are Open	28 Closed 1900 All Night Party	29
30	31 New Years Eve					

2007

The MFRC will be closed December 25 to 28 and January 1 and 2

Together in Church



Catholic

Chaplains

Chaplain Lisa Pacarynuk
Roman Catholic
Office 833-2500 ext 5417

Padre Lance Magdziak
Roman Catholic
Office 833-2500 ext 5272

Administrative Assistant
Carol Cochrane
Office 833-2500 ext. 5087

Masses
(English only)
Sunday 1100 hrs

Religious Education
Religious Education classes are available to all students from Preschool to Grade 6. Please call the office for information.

Confessions
The sacrament of reconciliation is offered 20 minutes before mass and by appointment. Contact the chaplain's office.

Baptisms
We recommend that you contact the chaplain's office for an appointment prior to the birth of your child.

Weddings -Marriages
Contact the chaplain at least six months in advance. A marriage-preparation course is a requirement.

Catholic Women's League
Meets in the Chapel Annex the third Monday of each month at 1830hrs.

Protestant

Chaplains

Padre Grant Schapansky
(Pentecostal)
Office 833-2500 ext 5349

Padre David Stewart
(Presbyterian)
Office 833-2500 ext 5785

Padre Curtis Duclos (Baptist)
Det Dundurn
Office (306) 492-2135 ext 4299

Administrative Assistant
Carol Cochrane
Office 833-2500 ext. 5087

Sunday Services
(English Only) 0900 hrs

Sunday School
Sunday School is held during the service for children ages 3 to 12, except on the last Sunday of each month. Childcare is provided on an as-required basis for children under 3 years of age.

Marriages
Six months' notice is required for marriages, as counselling is necessary to prepare couples for Christian marriage. A Marriage preparation course is also required.

Baptisms
The Sacrament of Holy Baptism is available by contacting a chaplain. Time is required to give sufficient instruction about the meaning of baptism.

Protestant Chapel Guild
The Guild meets the first Sunday of the month at 1800 hrs in the Chapel Annex. All women are welcome.

Food Bank
The Food Bank is a joint undertaking by both Catholic and Protestant congregations. Please help by giving any food you can spare. The donation box is located at the rear of the chapel.

Emergency Chaplain
After normal working hours, the Emergency Chaplain can be reached through WOps Duty Centre, 833-2700.

Other Phone Numbers:
For your convenience, a phone number has been set up to provide callers with info on service times and contact with the chaplain of your choice. Phone 833-2500 ext. 6800 and follow the prompts. Those with access to the DIN visit the chaplains' Web Site at <http://17wing.winnipeg.mil.ca/main>, then click on 'Services.

Interfaith Prayer Room
Rm 305 in Bldg 62 is avail during reg working hrs for private prayer or meditation, or for small groups to worship in the manner of their faith.

Merry Christmas or happy holidays

By Padre Lance Magdziak

I have to admit that this year I feel like a friend of mine, a college student who was ill-prepared for his economics exam. Seeing the test in front of him, he drew a blank. Since it was right before Christmas vacation, he wrote on the paper: "Only God knows the answers to these questions. Merry Christmas!" When the college professor graded the test, he added this note: "God gets a hundred. You get a zero. Happy New Year!"

I hope my article does not get such a low grade, but whatever happens, give God 100. That is the percent he gives to you and to me. Christmas is the proof.

I love a story from the book Richer Than a Millionaire: One Man's Journey to God. It is a story of Paul Waldeman who was Jewish. He fled from Nazi Germany settled in Chicago, and married a Catholic girl. The two talked a lot about religion. Then, one day, a startling question popped into Paul's mind: Could Jesus really be the Son of God? He writes: "... My first reaction was to dismiss it...But I kept coming back...I had to investigate...But the more I read. The more confused...I became...For weeks on end...I pleaded with God, "Please show me what you want me to do"... But he remained silent... Then one evening God spoke. I was filled with peace and lightheartedness I had never known before..."

Christmas for most of us as Christians is the reason to be happy, to celebrate glad tidings, to say to one another: Merry Christmas!

If we were not Christians we would have not Christmas.

And so we have this festival to be joyful every year, of course those who are not Christians also think they have Christmas. They have music, lights and gifts under the Christmas tree. They have happy times with family and friends.

As a Christian I am happy that others enjoy this time. I also believe that only those who have faith and knowledge of Jesus Christ can experience a truly wonderful Christmas. Christmas is a Holy Day, not a holiday. It is a celebration of our salvation when God comes to save us so we do not miss the purpose of life.

We were created into the image of God and yet we use our freedom to be unlike God, being selfish, greedy or proud.

On behalf of all Padres working at 17 Wing, I would like to wish all of you readers of the Voxair, Merry Christmas or Happy Holidays, your choice.

I hope all of us can find a moment to reflect upon a Christmas Blessing:

May the Christmas season neither rush nor crush you
May it snow only when you want it to.

May Christ's peace be the best gift you receive this Christmas.

May your children be surprised by at least one amazing gift, but get what they need and enjoy what they get.

And may the Lord Jesus be born again under your tree, in your heart, and in the lives of all those you meet and greet this Christmas. Amen.

Padre Lance Magdziak left for Camp Mirage and Afghanistan on December 10/07.

PM's statement on the deaths of two soldiers in Afghanistan

Office of the Prime Minister

Prime Minister Stephen Harper issued the following statement on 17 Nov on the deaths of two Canadian soldiers and the wounding of three soldiers:

"I would like to extend my deepest condolences to the families and friends of Cpl Nicolas Raymond Beauchamp and Pte Michel Jr. Lévesque, who were killed yesterday in Afghanistan. Our thoughts and prayers go out to them at this time of loss.

I also wish a speedy recovery to the other soldiers

injured in this incident. These are all exceptional Canadians who deserve the gratitude and respect of this nation.

These soldiers were participating in a joint operation to further stabilize the Panjwayi district, west of Kandahar City. The efforts in this region of Kandahar province are aimed at helping create the conditions necessary to allow reconstruction and development in a country devastated from decades of war and turmoil.

We are making a difference in Afghanistan and the Government of Canada stands proudly with our Ca-



Cpl Nicolas Beauchamp, 28, and Pte Michel Jr. Levesque, 25, were killed on 17 November, 2007 when the vehicle they was traveling in, a LAV III, struck an Improvised Explosive Device.

nadian Forces members as they strive to protect Canadians, our interests and our values."

Cpl Nicolas Raymond Beauchamp was a member

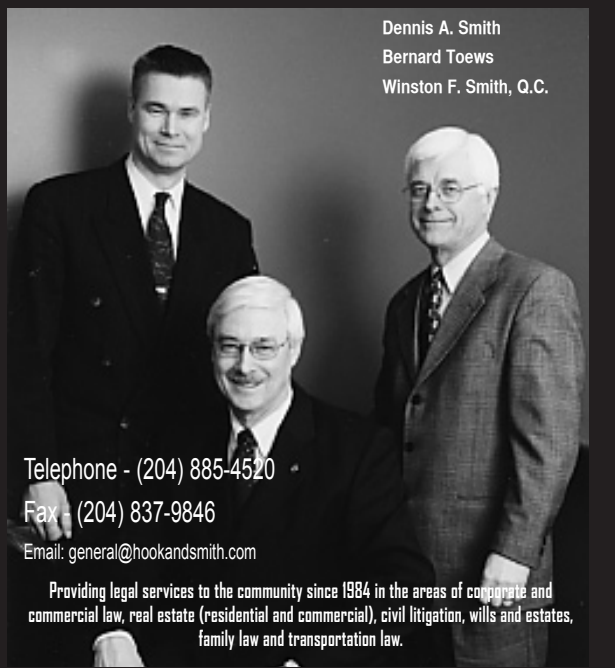
of 5e Ambulance de campagne and Private Michel Jr Lévesque was a members of 3e Bataillon of Royal 22e Régiment, based out of Valcartier Québec.

HOOK & SMITH

Barristers, Solicitors & Notaries Public

201-3111 Portage Ave,
Winnipeg, Manitoba R3K 0W4

Dennis A. Smith
Bernard Toews
Winston F. Smith, Q.C.



Telephone - (204) 885-4520

Fax - (204) 837-9846

Email: general@hookandsmith.com

Providing legal services to the community since 1984 in the areas of corporate and commercial law, real estate (residential and commercial), civil litigation, wills and estates, family law and transportation law.



RONALD HABING

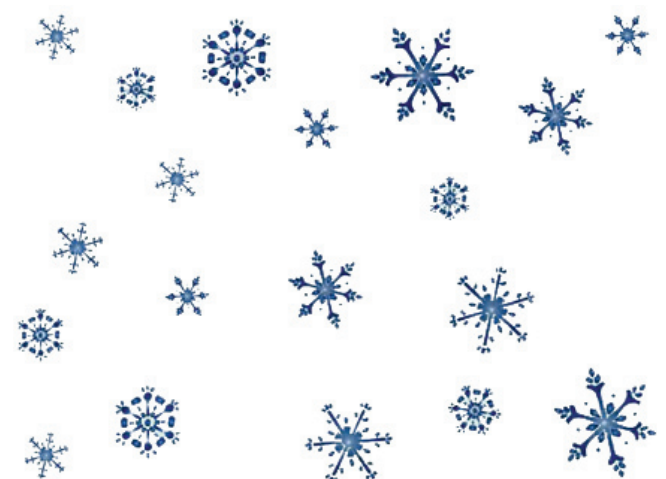
Barrister & Solicitor

*Serving the needs of the
military community for
20 years & counting.*

- Real Estate & Mortgages • Family Law
- Wills & Estates • Business Law

R. HABING & ASSOCIATES

- 2643 Portage Avenue •
- Phone: (204) 832-8322 •
- Fax: 832-3906 •



Classifieds

ASSINIBOIA UNIT NO. 283

Army, Navy & Air Force Veterans in Canada
3584 Portage Avenue Winnipeg, MB
Club rooms: 837-6708



BINGO: Monday, Wednesday & Friday at 7:30 pm
Early Bird starts at 7:00 pm
SENIOR'S BINGO: Thursdays at 1:30 pm
CRIBBAGE: Thursdays at 7:30 pm
DANCING: Friday & Saturday evening 8:00-12:00 pm
MEAT DRAWS: Friday at 6:30 pm Saturday at 3:00 pm

WELCOME ALL MILITARY PERSONNEL

PROUD OF OUR PAST



PROTECTING OUR FUTURE

Welcome...

ST. JAMES LEGION

Branch No. 4
Royal Canadian Legion
1755 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba

Bingo

Sat 6:30 pm

Line Dancing

Every Tues & Wed

8:00 - 10:00 pm

Dancing To Live Bands

Fri & Sat

9:00 pm - 1:00 am

Meat Draws

Every Fri 5 pm - 7 pm

Every Sat 2 - 4 pm

COMMISSIONAIRES

TRUSTED · EVERYDAY · EVERYWHERE

Canada's largest security firm maintains a cadre of personnel for part-time and full-time work.

Part-time weekend employment for serving members and Reservists. Spouses are invited to apply.

Criminal Record check and Child Abuse Registry check required. Military or Police Service an asset.

Apply with resume and references to:

50 Stafford Street

Tel: 942-5993 ext. 210 Fax: 942-6702

email: clntsvc@commissionaires.mb.ca

Visit our website:

commissionaires.mb.ca

Dr. Philip S. Pass B.S.C., D.M.D.

Complete Family Dentistry

Preventative/Cosmetics/Orthodontics

Crowns/Dentures/Root Canals

Extractions/Emergency Care

Evening and Saturday Appointments Available

420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490

ALL DENTAL PLANS ACCEPTED

For Sale

Two winter snow tires on rims

Tire size P215/70R15, Both for \$100. Call 889-9604.

Equalizer trailer hitch w/bars & chains, \$75. Call 889-9604.

Pearl Export series 5-pc drum kit

Beautiful condition. Hardware, cymbals. Brand new heads on bass. \$850. Call 781-8674

2 - 19" Daytek monitors. \$90 for both or \$45 for one. Call 833-2500 ext 5491. Or after hours 999-7730

2-door grey 1993 Cavalier RS (FI).

3.1L, 6 Cyl, 5 Spd w/A/C. Low mileage 114,000 kms. One owner in very good condition. Jobs done; complete tune up, replaced alternator, battery, muffler and front brake pads & rotor. Passed safety. Asking \$3,500 OBO Call Nathalie at 475-7051 after 14:30pm or 833-2500 ext:4599 btwn 09:00 - 14:00hrs

Palliser dresser w/mirror (3

drawers & 2 cupboards), w-70.5cm, h-29.5 cm, d-18.5 cm. \$160 for set. Matching bedside table.

19" hansol monitor (CRT monitor) Great resolution - \$100 OBO.

• **Sony 5 disc CD changer** \$100.00 Call Michelle or Terry at 784-9315.

Washer & Dryer

White, heavy duty, like new. \$400. Must pick up. Southside. Call 896-9144

12 ft green artificial Christmas tree

complete with decorations (burgundy tones), gold mesh garland and mini lights. Fire resistant. Excellent condition- used three seasons. \$300 OBO.

Four foot green artificial wreath

Decorated with ribbon (burgundy tones) pine cones and clear mini lights. Used three years, inside only. \$75 OBO.

40ft of garland for banister, trimmed with ribbon (burgandy tones) and clear mini lights. \$60 OBO. Call Joyce at local 5822 or 864-2037.

Pet wanted Sammy (budgie bird) lost his girlfriend, Sissy, Nov 12. I will give a loving home to a budgie to keep him company. Call Darcy at 831-7619 after 5 or leave a message at local 5878.

For sale 1992 Buick Regal. New tires and brakes in 2006, Good condition. Asking \$2000 OBO. Call 885-2009.

Home based business: Anti-aging products new to Manitoba. Gifting process to help market. Call Blue Silk Agencies 204-287-8606.



WILL SHIP ANYWHERE
www.hamelsworldfamousjerky.com

Hamel's World Famous Jerky

Now Available by DHL Express
Go to

www.thecouriernewspaper.ca
and click on E-Coupons

for Jerky Varieties and Shipping Info

TAROSCOPES

BY
NANCY

Aries (March 21 - April 19): You'll need extra time to muddle through the mental fog you're in. If you want to move on, you'll have to use a new method. And if you honestly don't know what that is, ask for help or use trial and error. You can't just tough it out forever. Be creative - you'll think of an easier way.

Taurus (April 20 - May 20): You have lots of great ideas, but you are battling an established pattern. This doesn't make it easy to instigate change. Be patient and realistic. Some things take time and require extra nurturing before they catch on. And some things never will. That's life.

Gemini (May 21 - June 21): You may be surprised by the results and your success. You aimed for and got what you wanted but now you see you lost something along the way. Open lines of communication and offer explanations to those who count, even if you don't think you caused the original damage.

Cancer (June 22 - July 22): It's easier not to be overwhelmed if you know changes are coming. You'll be required to react swiftly. Try and determine what might crop up and prepare accordingly. The strength of your convictions gives you the courage to say what needs to be said and do what needs to be done

Leo (July 23 - August 22): You don't usually meet with resistance when you've talked a good line but you may have become overconfident. Be a bit more cautious for now. Making a positive impression is still your focus but don't go overboard. Take extra care with finances as you could overspend.

Virgo (August 23 - September 22): You have maintained a kind of outer calm by avoiding conflict. This gave you some breathing room but if you don't tackle issues eventually, your peace of mind will disappear. Accept outcomes no matter how you feel about them. Complete whatever has been on hold.

Libra (September 23 - October 23): When faced with a lack of consideration and appreciation do your best anyway. Your worth will be noted in the long run. Stereotypes and assumptions may have been built up with time and have nothing to do with you. Give them a chance to change how they see you.

Scorpio (October 24 - November 21): Your greatest strength is your ability to understand what motivates other people on a very deep level. You can spot hidden agendas. This ensures you're always one step ahead and it enables you to develop innovative solutions that are more readily accepted and implemented.

Sagittarius (November 22 - December 21): You are full of energy and organized so get things done. You're ready to allow yourself closer emotional ties. Don't be impatient if others don't realize you've changed your ways. Barriers have grown over time. It will take effort to heal old wounds.

Capricorn (December 22 - January 19): Deal with worries as they arise. Don't let them build up. Face things squarely. You'll be treated fairly if you stick to the point and don't bring extraneous details into the picture. Take it easy on yourself. Doing the lions share and expecting perfection is exhausting.

Aquarius (January 20 - February 18): If someone doubts you, don't take it to heart. You are dependable and capable. Trust that the truth will come out in the end. If others interfered and changed your great idea beyond recognition, ultimately influencing the outcome, their actions will be revealed soon.

Pisces (February 19 - March 20): Shift into high gear. Opportunity is here. Take care of yourself too for then it's easier to manage the increased activities. The variety of situations that crop up could surprise you but you can handle anything. You know how to keep your cool and convey caring too.

FOR APPOINTMENTS CALL 775-8368

GASTHAUS GUTENBERGER GERMAN RESTAURANT

• Authentic German & Continental Cuisine
• Schnitzel • Beef Rouladen • Homemade Spatzle
• Fine German Desserts • Fine Wines and German Beer

Open Daily Monday - Friday Saturday 4:30 pm - Midnight
11 am - 11 pm Sunday 11 am - 10 pm

2583 Portage Avenue (1 block west of the Moray bridge)

Phone: 888-3133 for reservations

Catering Service Available



mmmm.
MARIGOLD
chinese restaurant & lounge

Great Lunches, Great Dinners

Cantonese & Szechuan Cuisine

Dine In • Take Out • Catering



1245 Inkster Blvd 487 St. Mary's Ave
2591 Portage Ave 245 King St
1380 Ellice Ave 885 Henderson Hwy
718 Osborne St

GRAND & TOY
FOR YOUR OFFICE / COMPUTER / FURNITURE NEEDS

Call Charell Oliver
Kama Assistant

Tel: (204) 487-5561
Fax (204) 452-8791

Email: oliverc@grandtoy.com

ON THE **Wing** THIS WEEK



Sitting with Santa

Norah, 3 1/2, shares her Christmas list with Santa at the Air Command Band's annual holiday concert on 2 December at the Burton Cummings Theatre.



WComd's Coffee Hosted by PSP

HCol (ret'd) Ben Van Ruiten, MFRC Honourary Chairperson, talks with Col Scott Howden, WComd, and 2Lt Jasmine Ramratan at the Wing Commander's coffee hosted by PSP at Building 90.

Honours and awards



Sgt Kaye Alex receives the 402 Squadron CO's Commendation from LCol Rick Witherden for her outstanding and meritorious efforts in support of fundraising and organizing for the 402 Squadron 75th anniversary.



Sgt Steve Szabo receives the White Seal of Achievement for aerobic fitness from 402 Sqn CO LCol Rick Witherden.



CWO Justin Bernard (right) receives his new rank from BGen Eldren Thuen, Deputy Commander Mission Support. CWO Bernard works for A4 Logistics, 1 Cdn Air Div/CANR.



Sgt Pat McNorgan, Assistant Air Force Historian with 1 Cdn Air Division History and Heritage, receives the 402 Squadron's CO's Commendation from LCol Rick Witherden for his outstanding and meritorious contribution as Editor of the 402 Squadron History Book, which commemorated 75 years of squadron history.



MCpl Robert Vipond, now a member of 435 Squadron, receives the 402 Squadron CO's Commendation for his outstanding and meritorious efforts as Webmaster of the 75th anniversary website, and for fundraising and registration work. LCol Witherden of 402 Squadron makes the presentation.



MWO Steven Seymour (right) receives his new rank from BGen Eldren Thuen, Deputy Commander Mission Support. MWO Seymour works for Wing Foods, 1 Cdn Air Div/CANR.



**MOVE TO FRIENDLY MANITOBA
WITH EXPERIENCE YOU CAN COUNT ON**

**FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS CALL
GRANT and KELLY CLEMENTS**

FATHER &
DAUGHTER TEAM
CD, FRI, R.R.S, SRES
RCAF/CAF RETIRED

- 26 Years of Military Service
- Experienced Military Relocation Specialists
- Thorough knowledge of the Winnipeg market and surrounding areas
- Network of experienced agents across Canada at every Canadian Forces Base
- Since we have moved 17 times we fully understand the moving process
- We have assisted over 3000 buyers and sellers
- **COMPLIMENTARY PACKAGE** sent to you within 24 hours
- Full Time Administrative Assistant

WE LISTEN, WE RESPOND, WE CARE. For a **STRESS FREE MOVE** Call Grant and Kelly - you can be sure our emphasis is on total customer satisfaction
You will receive Immediate Attention, Satisfaction from Start to Finish And Follow Up Service after the sale.

"EXPERIENCE WITH A DIFFERENCE"

Re/Max executives realty
3505 Roblin Blvd, Winnipeg, MB R3R 0C6
Bus (204) 987-9808 Fax (204) 987-9844

1-877-778-3388

Web Site: www.buywinnipegohomes.com
Email: clements@buywinnipegohomes.com or
kellyandgrant@remax-clements.mb.ca



Chapman Goddard Kagan

Barristers & Solicitors

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2

PH: 888-7973 FAX: 832-3461

E-Mail: info@cgklaw.ca Website: www.cgklaw.ca

George E. Chapman Q.C.
Alan R. Goddard
Donna G. Kagan

Kelly P. Land
Michael J. Law

Almer N. Jacksteit
Kristine K. Barr
Alicia B. Sawka

"Our fees conform to the ERS guideline"

Representing Buyers and Sellers of Real Estate in the
St. James Area for Over 80 Years

MINNIE ANN PIERCEY

(204) 987-2121



- Ex Military
- Master Emerald Award Winner
- WREB Award Winner
- Free Decorating Consultation



Up to 1500 Airmiles FREE when you buy or sell with me!

1901 Portage Ave
Winnipeg, Manitoba R3J 0H9

Email: minnieann@escape.ca
Web: www.winnipegohomes.net

Office: (204) 987-2121
Cell: (204) 770-4619

MOVING THIS YEAR ?



www.homesinwinnipeg.com



TERIE LANGEN

relocation specialist

Re/Max Executives Realty
3505 roblin blvd wpg mb r3r 0c6



779-7000

terie@homesinwinnipeg.com



My clients have been
#1 with me since 1973.

carrie.com

Up to 1500 Air Miles FREE...
when you buy or sell with me.

Call Don now for your Complimentary Package

Toll Free: 1-877-220-4122

Office: (204) 987-2121

E-mail: donc@mts.net



Don Carriere



Trudy M. Johnson, B.A.
Relocation Specialist

30 Years of Professional Success in the
Winnipeg Real Estate Market

Toll Free 1-877-778-3388
Cell 1-204-981-1529
trudyj@mts.net
Re/max Hall of Fame

"spirited energy"



Serving Winnipeg & Surrounding Areas

adj. "The Greatest Possible"

Residential New Homes Condominiums Relocation Referrals



Fred Levesque cd
(204) 777-5555
fred@maximumrealty.ca



Lee Wren
(204) 781-4487
lwren@autobahn.mb.ca



Eva Bessas
(204) 470-3332
ebessas@mts.net



Brendan McGurry
(204) 799-3022
mcgurry@mts.net



Home Selling **TEAM**

www.danvermette.com
Service en Francais



255-4204



Joanne Gebauer

RE/MAX executives realty

(204) 889-9500

Award Winning Service



Relocation Specialist

24 Years Experience in
the
Winnipeg Real Estate
Market

www.joannegebauer.com
joanne@remax-winnipeg.com
Toll Free: 1-877-778-3388

